

# Guyamag

MAI-JUIN 2013 / 40 / WWW.GUYAMAG.FR

vendu  
nulle  
part

## DOSSIER LES INNOVATIONS TECHNOLOGIQUES: GEEK IS SEXY!

**OLIVIER CARASSO / LA CRIQUE, C'EST CHIC !  
ALICE YANG / DEUX GÉNÉRATIONS YIN ET YANG**

# 99,5%<sup>(\*)</sup>

## DE DISPONIBILITÉ POUR L'ENSEMBLE DE NOS SERVICES



Accès internet • Interconnexion • Téléphonie • Services à valeur ajoutée



**mediaserv**  
**ENTREPRISES**

SIMPLIFIONS ENSEMBLE LA TECHNOLOGIE  
0811 570 570 | [entreprises.mediaserv.com](http://entreprises.mediaserv.com)

(prix d'un appel local depuis un fixe)

(\*)Taux de disponibilité minimum sous réserve des conditions contractuelles applicables à chaque service. Offres soumises à conditions, notamment d'éligibilité technique. Voir détails et conditions sur <http://entreprises.mediaserv.com/>

# 40 / édito

« News on the world ! »

« Le monde en marche... » Charles Foster Kane vient de mourir et, tandis que le mystère de sa dernière parole disparaît avec lui, les actualités tonitruantes ouvrent le bal du plus grand film d'Orson Wells. L'histoire de ce magnat de la finance, géant parmi les géants de l'économie et de l'industrie du XX<sup>e</sup> siècle, à la croisée de Rockefeller, Rothschild et Donald Trump, n'en finit plus d'inspirer la comparaison avec les grands innovateurs de notre époque. N'a-t-il pas, en outre, avec le Scrooge de Dickens, servi de modèle au génial Carl Barks lors de la création de l'oncle Picsou, le canard le plus riche du monde ? Le monde en marche, oui : cette émission d'informations qui lance Citizen Kane sonne comme une prémonition. Soixante-dix ans plus tard, cette vérité assénée par le cinéaste est d'une actualité saisissante. Sur le marché de la nouveauté, les places sont chères, et n'est pas Kane qui veut. Quelle place désirons-nous occuper dans un secteur qui se renouvelle plus vite qu'il ne se consomme ? Certainement pas celle en bout de piste, perdus au loin dans la poussière soulevée par les concurrents. Innover, c'est savoir transformer, réinterpréter, faire du neuf avec de l'obsolète datant d'hier à peine. C'est la loi du secteur des technologies numériques, et il ne s'agirait pas de le laisser nous échapper. Si les Antilles-Guyane souhaitent faire partie du monde en train de s'écrire, elles doivent prendre exemple sur les Charles Kane d'aujourd'hui. Leurs noms ? Steve Jobs, James Cameron, John Lasseter ou Peter Jackson. Leur point commun ? Se sont des geeks invétérés. Ne vous déplaît, les geeks ont pris les commandes, fidèles à leur unique crédo : faire du neuf ! Nous ne saurions consacrer tout un dossier à ces pionniers de la nouvelle ère sans faire peau neuve nous aussi. Vous constaterez dans un instant que votre magazine d'actualités favori ne se repose pas sur ses lauriers et cherche, justement, à proposer un contenu toujours plus riche et plus varié. Davantage de sujets régionaux, mise en avant des principaux acteurs économiques et sociaux spécifiques à chaque territoire, une mise en page encore plus illustrée qu'autrefois sans sacrifier pour autant ni la quantité ni la qualité de notre contenu rédactionnel... Karumag, Guyamag et Madinmag : les trois frères grandissent de concert et s'étoffent à chaque nouvelle édition. Nous espérons que ces changements, que toute l'équipe considère comme des améliorations, sauront répondre à ce que vous attendez d'un magazine 100% infos et 100% Outremer. Les territoires d'Outremer, il a en a été longuement question lors de la JOMD qui s'est tenue au mois d'avril au Pavillon Gabriel à Paris. Si le dossier thématique de notre édition de mars vous avait convaincu d'y apporter l'attention que mérite ce grand rassemblement, vous avez probablement pris conscience des enjeux que nous tâchons de mettre en lumière tout au long de l'année. Une rétrospective sera consacrée à cet événement lors du prochain numéro. D'ici là, fidèles lecteurs, nous vous souhaitons santé et prospérité.



Edité par EPAG

Edition Presse Antilles Guyane  
BP 2174 - 97 195 Jarry Cedex

• Directeur de publication :

Laurent Nesty  
dir@caribmag.fr

• Rédaction :

redaction@edition-epag.fr  
Camille Dervaux  
Daniel-Charles Nelson

Eva Zonca

Éric Pommier

• Service artistique :

sikproduction972@gmail.com

• Crédit photos :

Jean-Albert Coopmann  
Mathieu Delmer  
CACL

• Marketing :

Amandine Sauvage  
marketing@edition-epag.fr  
0690 68 34 49

• Impression : Prim

• Tirage moyen : 25.000 ex

• Diffusion : 450 points de  
dépôts et par courrier

• ISSN : 195-473X

Régies publicitaires

• Martinique :

CPAG - pub@caribmag.fr

Guyène Régat : 0696 94 23 25

Rachel Dorville : 0696 05 89 62

• Guyane :

Mathieu Delmer : 0694 26 55 61

iguanacom@wanadoo.fr

• Guadeloupe :

UP Régie

0590 94 41 49

contact@upconcept.fr

# 40/sommaire

Flashez >  
et rejoignez-nous  
[www.caribmag.fr](http://www.caribmag.fr)  
facebook : [guyamag](https://www.facebook.com/guyamag)  
twitter : [@carib\\_mag](https://twitter.com/carib_mag)



facebook



**6-18**

Brèves

**20**

Fanny Skarja  
Un équipage  
qui tient  
le bon cap !

**22**

Marc Ho A Chuck  
& Livia Flavien  
Réseau  
Entreprendre  
Guyane

**26**

Olivier Carasso  
La Crique,  
c'est chic !

**30**

Joël Destom  
Tous à couvert !

**34**

Gaëlle de Maistre  
Bon voyage...

**38**

Le Carbet  
des Bulles  
Encrage  
en Guyane

*En couverture :*

*Olivier Carasso,*

*Alicia Bellance,*

*Joel Destom.*

*Photos Jean-Albert  
Coopmann.*

*Téléchargez  
les magazines  
ou abonnez-vous  
en ligne.*

**40**

Alice Yang  
Deux générations  
Yin et Yang

**44**

**DOSSIER**

Les innovations  
technologiques :

**Geek  
is  
sexy !**

**46**

Michaël Glondu  
L'économie  
du savoir

**48**

Yoann St Louis  
& Nicolas Augustin  
Sea, sun  
& technology

**54**

Guyacom

**56**

Youri Girondin  
Maître  
de recherche

**58**

Alicia Bellance  
L'étincelle  
de talent

**60**

Fils de geek !

**62**

La CACL  
Projets  
de développement  
économique

**64**

Région Guyane  
Pour  
une dynamisation  
de la filière agricole

**66**

François Brichant  
La minute de la com'

**68**

Élodie Brunstein  
Audi Business  
Competition

**70**

Test automobile  
Toyota RAV 4

**74-76**

Actualités  
immobilières

**78**

Rudy Constant  
Actualités  
Juridiques

**82**

La chronique de A.



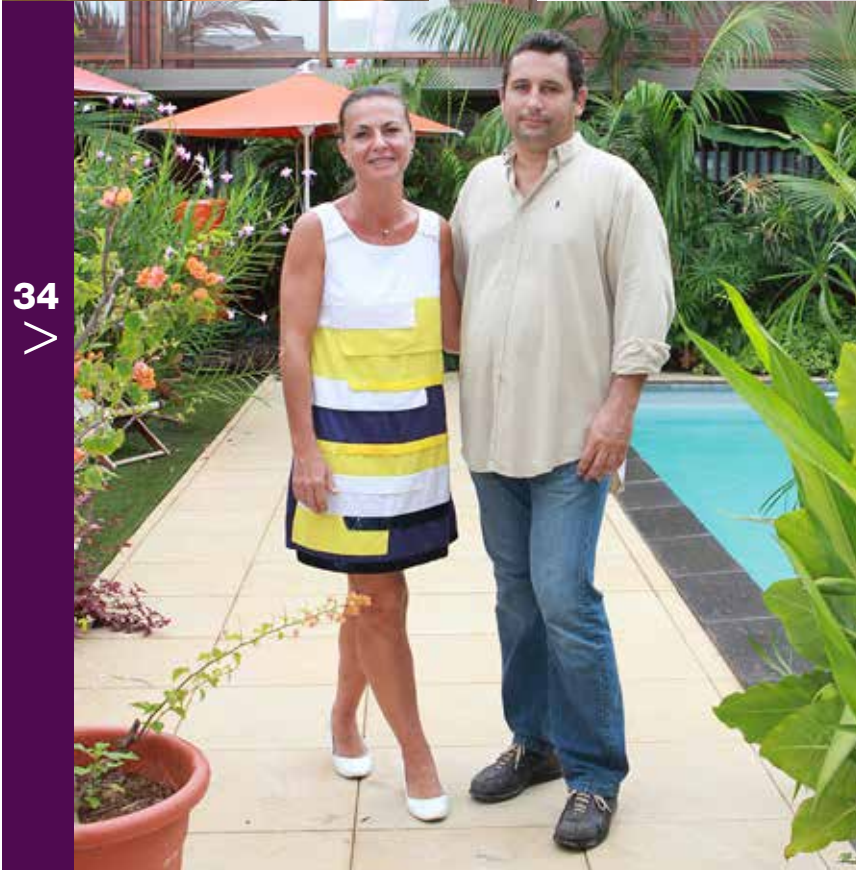
20  
<



26  
>



24  
^



34  
>

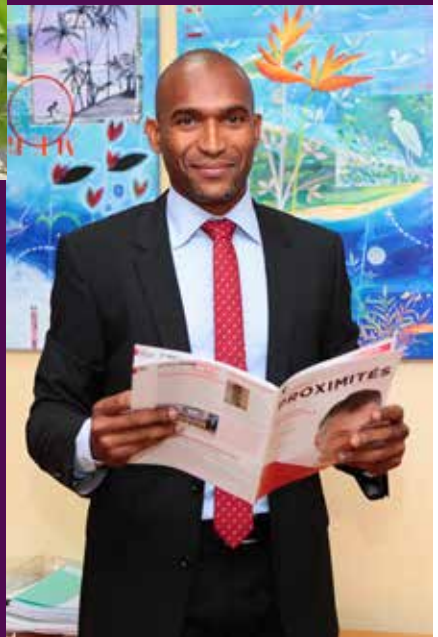


40  
^



54  
>

30  
>



## Un vaste programme de construction

La construction d'une structure d'hébergement pour les jeunes en Guyane à la ZAC Hibiscus a été validée.

Ce projet nommé « Habitat jeunes développement » a pour but de répondre au manque de logements destinés aux jeunes de 16 à 30 ans en formation, insertion professionnelle ou mobilité géographique ; et à la stabilisation des parcours résidentiels.

Cette structure accueillera à terme 700 logements et 570 hébergements en résidence. Sont prévus 304 logements locatifs sociaux et 535 chambres étudiantes.

Cette politique du logement du Département se traduit également à travers l'insertion. Ainsi 10 logements sociaux sont réservés et mis à disposition pour des bénéficiaires du RSA.

## Les éco-games

Le 1er et le 2 juin 2013 auront lieu les éco-games. Il s'agit d'une manifestation autour des sports nature et du développement durable. Elle aura lieu en plein cœur du Parc Naturel Régional de Guyane dans le village amérindien de Favard à Roura.

Sont programmés : parcours de motricité en VTT, randonnées pédestres, actions durables, tir à la corde et courses d'orientation. Cette manifestation est labellisée Éco-Games.

## VOLS DE DÉCOUVERTE DE L'APESANTEUR

Le CNES, le Centre National d'Études Spatiales, a organisé un jeu concours autour de l'apesanteur.

Sur les 200 candidatures reçues, deux projets guyanais ont attiré

particulièrement l'attention du jury : « Ballon stratosphérique » de trois étudiants de l'IUT de Kourou et « Classe de mer scientifique » d'un professeur du lycée Gaston Monnerville de Kourou.

RDV le dimanche 23 juin 2013 pour découvrir les sensations du vol en apesanteur... au Salon du Bourget, le Salon International de l'Aéronautique et de l'Espace.

## « LA BIODIVERSITÉ POUR RÉDUIRE DES PRODUITS PHYTOSANITAIRES »

La fondation pour la recherche sur la biodiversité et le Ministère de l'agriculture de l'agroalimentaire et de la forêt se sont associés pour un appel à projet.

L'objectif de cet appel est de soutenir des projets portant sur l'étude des voies innovantes de réduction de l'utilisation des pesticides, valorisant la biodiversité sauvage et domestique.

Les projets retenus seront financés pour une période de 2 à 4 ans et devront apporter des éléments à la connaissance ou à la mise en place de méthodes alternatives aux pesticides par utilisation de la biodiversité.

## Projet de la nouvelle collectivité de Guyane

La nouvelle collectivité de Guyane a décidé de mettre en place la première Semaine sur l'énergie pétrolière au début du mois de juin 2013.

Dans le cadre de cette semaine, les élus départementaux souhaitent mener une réflexion sur les questions du transport et des déplacements sur le territoire guyanais.

De plus, d'autres grands thèmes devraient être portés à l'orée de l'Assemblée unique, au moment où le gouvernement mène une forte politique de restriction budgétaire.



**AVEC LE NOUVEAU  
CANALSAT,  
VOTRE TV EST ENCORE  
PLUS SPECTACULAIRE**

POUR TOUT ABONNEMENT A CANALSAT, JUSQU'A

**3 MOIS  
GRATUITS<sup>(2)</sup>  
+ INSTALLATION  
OFFERTE<sup>(2) (3)</sup>**

DECOUVREZ TOUTES LES NOUVELLES CHAINES  
ET LEURS PROGRAMMES SUR

**[www.canalplus-caraibes.com](http://www.canalplus-caraibes.com)**

**N°Azur 0 810 501 502**

(1) Selon la formule d'abonnement CANALSAT souscrite. (2) Offre valable aux Antilles et en Guyane du 22 avril 2013 au 30 juin 2013 pour tout nouvel abonnement (toute personne non abonnée au cours des 6 derniers mois) de 12 mois à CANALSAT LIBREMENT (32€/mois) ou à TOUT CANALSAT (59€/mois ou 55€/mois sans les chaînes adultes). Hors frais d'accès (38€). Au-delà des 3 mois (mois en cours + 2 mois offerts), vous restez abonné au tarif de la formule souscrite. Pour le satellite (hors opérateur tiers) : décodeur satellite inclus. Pour un abonnement via un opérateur tiers : hors coûts liés aux services et au matériel de réception de l'opérateur. Tout changement de mode de réception et/ou d'opérateur entraîne l'annulation de la promotion. (3) Offre valable uniquement en réception individuelle par satellite, non disponible auprès d'un opérateur tiers. Parabole et installation standards offertes. Installation standard réalisée par un antenniste référencé CANALSATELLITE CARAIBES comprenant : la fixation de la parabole, la pose du câble coaxial en apparent, la pose d'une fiche par foyer, le réglage de la parabole avec mesureur de champs et le raccordement du décodeur au téléviseur. Pour la Guyane : hors frais de pose de dalle de béton et hors frais de déplacement au-delà d'un rayonnement de 30km - (250€ : prix maximum pratiqué par les antennistes). \*0,0701€/l'appel puis 0,0205€/min. CANALSATELLITE CARAIBES S.A.S au capital de 40 000 €. - 419 007 596 RCS Pointe-à-Pitre.

**CANALSAT**  
regardons mieux

## GEODIS WILSON : FRÊT AÉRIEN ET MARITIME

Filiale de la SNCF, Géodis Wilson, spécialisée dans le frêt maritime et aérien, réorganise son activité aux Antilles pour mieux répondre aux attentes du marché.

Cette entreprise est présente depuis 20 ans dans les trois DFA, à travers le frêt aérien (40%) et maritime (60%). Selon son directeur général, Massimo Norcaro, il faut s'élargir avec un regard plus tourné vers la Caraïbe, l'Amérique du nord, centrale et latine.

D'où la nomination de Jean-Paul Florentini comme directeur du développement Caraïbe.

## TCSP : LES TRAVAUX S'ACCÉLÈRENT

La mise en place de la charpente du futur viaduc d'Acajou offre une meilleure visibilité à la population martiniquaise sur la réalisation des infrastructures du Transport Collectif en Site Propre (TCSP).

Un viaduc aérien dans le sens Lamentin/ Fort-de-France permettra de séparer le flux de circulation entre les automobilistes et le Bus à Haut Niveau de Service destiné au réseau du TCSP.

Dans le sens contraire, il est prévu un passage en souterrain.

Le président du Conseil Régional, Serge Letchimy, veut maintenir le rythme accéléré des travaux pour permettre la mise en service en 2015 du TCSP.

Ce projet, dont le coût estimé à 332 Millions d'euros est essentiellement supporté par la Collectivité régionale, a pour objectif de doter la Martinique d'un système de transport moderne, permettant à la population de se déplacer dans des conditions de confort optimal.

## Philingerie présente son nouveau catalogue

Philingerie, créateur et fabricant spécialisé dans la lingerie féminine et masculine haut de gamme et leader sur le marché antillais, présente son nouveau catalogue. L'entreprise fête cette année ses 17 ans d'existence.

À l'occasion de ce nouveau catalogue (le numéro 23), Philippe Rohfritsch, le fondateur et créateur de la marque, a souhaité travailler avec Doris Rouesne, la Gafette du juste prix sur TF1, qui représente la communauté Antillaise dans l'hexagone.

Pour plus de renseignements :  
[www.lingeriedesantilles.com](http://www.lingeriedesantilles.com)

## Martinique-Miami Inauguration d'une nouvelle ligne

Une nouvelle ligne aérienne hebdomadaire directe et sans escale mise en place tous les samedis entre Miami et Fort-de-France. "Les Caraïbes ont toujours été un marché clé pour American Airlines, et nous sommes très heureux de lancer ces deux nouvelles liaisons vers la Martinique et la Guadeloupe au départ de Miami", a déclaré Art Torno, vice-président d'American Airlines pour la région du Mexique, des Caraïbes et de l'Amérique latine." C'est une heureuse nouvelle pour le tourisme martiniquais, cette ligne participe au désenclavement de l'île et permet d'intensifier les échanges avec les Etats-Unis.

SAMSUNG

# PLUS DE JEUX, PLUS DE MUSIQUE, PLUS DE PLAISIR.

Avec la 3G+ Digicel découvrez des centaines de milliers d'applications disponibles en téléchargement sur Google Play.

Vivons l'Extraordinaire

SAMSUNG GALAXY S3

DAS : 0,342 W/Kg



Digicel Antilles Françaises Guyane S.A. au capital de 3 883 196 € - RCS Fort-de-France 431 416 288.



  DIGICEL.FR

# Digicel

**NOUVEAU EN GUADELOUPE :  
FORMATION ECO CONDUITE POUR LES PROFESSIONNELS**



CGFF, leader de la location longue durée de véhicule aux Antilles Guyane lance sa filiale Formation Eco Conduite. Cette formation répond à un vrai besoin en Guadeloupe, département de France le plus

meurtrier en termes d'accidentologie. CGFF s'inscrit dans une démarche de prévention routière et propose sa formation à tous les professionnels en Guadeloupe. Tous les thèmes sont abordés sur un simulateur de conduite développé spécifiquement en 3D. Il permet une analyse fine des comportements aux volants et positionne le conducteur dans des situations diverses très réalistes.

**Délices d'Épices :  
un coffret à savourer  
des yeux**

Lorsqu'une journaliste et photographe de Guadeloupe met en scène les épices du marché, le résultat est savoureux : un délicieux concentré d'épices locales et du monde dévoilé dans un coffret prestige. Après avoir parcouru l'île de Karukera lors de différentes expositions, les photographies de la série Délices d'Épices se déclinent aujourd'hui sous forme de 12 cartes postales prêtes à écrire mais surtout prêtes à encadrer grâce à leur format carré très esthétique. Ces jolies cartes pétillantes rajouteront saveur et couleur à vos intérieurs. (En vente en Guadeloupe pour 12 euros. Pour les personnes résidant en Métropole ou à l'étranger, vous pouvez commander le coffret directement auprès de l'auteur par mail : babougayou@yahoo.fr 12 euros + frais de port)

**À CAYENNE** Secteur de l'Université

**Devenez propriétaire de votre appartement  
neuf dans un quartier emblématique**

**DEFISCALISATION DUFLOT ET GIRARDIN**  
en locatif et en résidence principale **POSSIBLES !**

**SIRIUS & CASSIOPÉE**

- Appartements du 2 au 4 pièces <sup>(3)</sup>
- Grande varangue ou jardin privatif
- Cuisine aménagée

**DÉCOUVREZ LA MAQUETTE**  
à l'agence Cara Immobilier  
centre commercial Montjoly 2

**VOTRE 2 PIÈCES  
avec parking  
À PARTIR DE  
139 900 €<sup>(2)</sup>**



bouygues-immobilier.com  
**0594 10 84 34**

**Bouygues  
Immobilier** **B**  
Ensemble, imaginons votre bien-être

(1) Conditions disponibles en espace de vente. (2) Deux pièces non de chaudière Gâbliment A de la résidence Sirius & Cassiopée à Cayenne. Dans la limite du stock disponibles. (3) Dans la limite du stock disponibles.  
Credito photos: Bouygues Immobilier - RCS Nanterre 562 091 546. Publicité Immobilière - Illustration inspirée par l'artiste. Document non contractuel.

# HAVAS VOYAGES

## Fortaleza

Vol direct sans escale !

Du 1<sup>er</sup> au 11 août 2013

À partir de  
**699€** A/R  
TTC\*



## Miami

Vol direct sans escale !

Du 1<sup>er</sup> au 11 août 2013

À partir de  
**898€** A/R  
TTC\*\*

\* Tarif par personne, à partir de, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation, hors taxe de sortie du Brésil, hors frais de service et assurance, soumis à conditions particulières.  
\*\*Tarif par personne, à partir de, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation, hors frais de service et assurance, soumis à conditions particulières.

**Payez en 4 fois sans frais !** (voir conditions en agence)

## Forfait Fortaleza

Tarif incluant :

- Billet Cayenne/Fortaleza/Cayenne (vol Miami Air sans escale) • Transferts aéroport/hôtel/aéroport • Hébergement avec petits-déjeuners buffet à l'hôtel Sonata\*\*\*NL • Visite de la ville.
- Taxe de sortie du Brésil. Assurance multirisque pack qualité.

À partir de  
**1 248€\***  
par personne  
Du 1<sup>er</sup> au 11 août 2013

\* Tarif par personne en chambre double, à partir de, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation, hors frais de service, soumis à conditions particulières.

## Miami et croisière aux Bahamas

À partir de  
**1 169€\***  
par personne  
Du 1<sup>er</sup> au 11 août 2013

A bord du Majesty of the Seas

Tarif incluant :

- Le vol spécial sans escale Cayenne/Miami/Cayenne (vol Miami Air).
- La croisière en cabine double intérieure.

\* Tarif par personne incluant le vol spécial et la cabine double intérieure sur le Majesty of the Seas du 5 au 10 août 2013.  
Tarif sous réserve de disponibilité au moment de la réservation, à partir de, hors frais de service et assurance.  
Détails de la croisière, transferts et hébergement à Miami : nous consulter.

## Toutes nos agences en Guyane :

### Cayenne Centre

17-19 rue Lallouette - cayenne@havas-voyages.fr

### Cayenne

Centre commercial Katoury - katoury@havas-voyages.fr

### Z.I. Collery 5

Hypermarché Géant - cayenne.collery@havas-voyages.fr

### Rémire-Montjoly

CC Montjoly II - montjoly@havas-voyages.fr

### Matoury

99 rue de la liberté - matoury@havas-voyages.fr

### Kourou

10 avenue de France - kourou@havas-voyages.fr

### Saint-Laurent du Maroni

Magasin Conforama - stlaurentdumaroni@havas-voyages.fr

Un numéro unique pour  
joindre nos agences

**N°Azur 0 810 888 973**

PRIX D UN APPEL LOCAL DEPUIS UN POSTE FIXE

Initiateur de bonheurs

## SEABORNE AIRLINES UNE NOUVELLE COMPAGNIE AÉRIENNE POUR RELIER FORT DE FRANCE E T POINTE À PITRE À PORTO RICO

L'arrivée de Seaborne Airlines fait suite au retrait d'American Eagle au départ de Pointe-à-Pitre et de Fort-de-France vers Porto-Rico. Basée aux Iles Vierges Américaines, Seaborne Airlines assurera à partir du mois de juin des liaisons quasi quotidiennes entre les Antilles et Porto Rico.

Jusqu'à présent, la compagnie fournissait des vols entre San Juan, Saint-Thomas, Sainte-Croix, Tortela et Virgin Gordan, sur piste terrestre mais aussi sur la mer grâce à ses hydravions.

Pour assurer la liaison vers la Guadeloupe et la Martinique, la compagnie utilisera le Saab Fairchild 340, de conception suédoise, d'une capacité de 37 sièges.

Le prix du billet aller-retour devrait s'élever à 380 euros.

## ANKABA.FR Donner au lieu de jeter !

www.ankeba.fr.nf est le premier site de don des DOM : Guadeloupe, Martinique, Guyane et Réunion. Son objectif est de permettre à des personnes de donner un objet (au lieu de le jeter par exemple) qui pourrait servir à d'autres.

Ainsi, chacun participe au développement durable et fait un effort pour l'environnement en contribuant au recyclage. C'est aussi un bon moyen de s'entraider en temps de crise. Le site est entièrement gratuit.

La seule obligation est de s'inscrire aussi bien pour donner que pour recevoir.

# OUVERTURE

Des solutions immédiates,  
sur mesure et pour toutes durées

- Domiciliation d'entreprises\*
- Accueil téléphonique
- Services de secrétariat  
*(Frappe, photocopies, fax, ...)*



**OFFRE  
OUVERTURE\***  
**20% DE REMISE**  
Renseignez-vous

**Tél. : 0594 27 40 40**  
**www.buro.com**

**Un centre d'affaires en Guyane**  
Choisissez l'adresse idéale pour offrir à votre entreprise un espace professionnel sur mesure.

Immeuble FAIC, 1er étage - Route de Montabo  
1, avenue Gustave Charley - 97300 Cayenne



**Espaces entreprises**

\*Offre valable jusqu'au 30 juin 2013, voir conditions au centre Buro CLUB.

30 centres d'affaires partout en France 

## La JOMD remporte un fort succès à Paris

La 4ème édition de la Journée de l'Outre-Mer Développement, l'évènement économique incontournable des départements d'Outre-Mer, s'est tenue le 13 avril au Pavillon Gabriel à Paris. Pas moins de 1430 personnes étaient présentes à ce RDV pour comprendre, réseauter, postuler et recruter.

Étudiants, recruteurs, responsables politiques, entrepreneurs, intervenants, modérateurs, médias, partenaires, associations... se sont ainsi rencontrés lors de cette journée consacrée au développement et à la mise en valeur de l'Outre-Mer français. Rendez-vous désormais dans deux ans en 2015 pour la prochaine édition.



**CCI GUYANE**

**Aéroport Cayenne Félix Éboué**



L'aéroport  
**FELIX EBOUE**  
se modernise



*Élargissement de la piste*

*Travaux de réflexion du balisage*

*Aménagement foncier sur la zone ouest de l'aéroport*

**Notre Objectif : VOUS satisfaire au mieux.**

## GUADELOUPE MAI

SAINT FRANÇOIS.

LAND ROVER FISHING FESTIVAL  
JUSQU'AU 05 MAI À LA MARINA  
POINTE-À-PITRE. EXPOSITION "TOUT  
MONDE" D'ALAIN CAPRICE JUSQU'AU  
31 MAI AU CENTRE CULTUREL REMY  
NAINSOUTA, BD LÉGITIMUS.

TÉL : 0690 402302

BAIE-MAHAULT. GRAND PRIX  
D'ATHLÉTISME RÉGION GUADELOUPE  
AU STADE DE BAIE-MAHAULT  
LE 08 MAI À PARTIR DE 15H00  
POINTE À PITRE. MUSICIENNES EN

GUADELOUPE DU 11 AU 16 MAI.  
LE FESTIVAL SERA DÉDIÉ À CONSUELO  
VELÁZQUEZ TORRES (1924-2005)  
MARIE-GALANTE. FESTIVAL  
TERRE DE BLUES DU 17 AU 20 MAI  
TERRE DE HAUT. TERRE DE HAUT  
A LA PÊCHE 2013 DU 18 AU 19 MAI

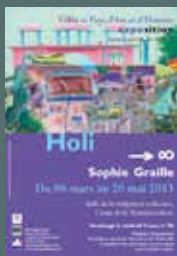


COMMÉMORATION DE L'ABOLITION DE  
L'ESCLAVAGE LE 27 MAI. PLUSIEURS  
MANIFESTATIONS SONT PROGRAMMÉES  
PENDANT TOUT LE MOIS DE MAI

## JUIN

RENCONTRE AUTOUR DU PIANO  
DU 03 AU 13 JUIN. À L'OCCASION DE  
L'ANNÉE DE LA RÉPUBLIQUE DOMINIC-  
AINE EN GUADELOUPE, LA PROCHAINE  
RENCONTRE AUTOUR DU PIANO  
ACCUEILLE LA PIANISTE ANIA PAZ  
BASSE TERRE. EXPOSITION DE MICHEL  
ROVELAS SUR L'ARTCHIPEL  
DU 08 AU 29 JUIN

## GUYANE



## MAI

SAINT-LAURENT DU MARONI. EXPOSI-  
TION DE SOPHIE GRAILLE À LA SALLE DE  
LA RELÉGATION COLLECTIVE-CAMP DE  
LA TRANSPORTATION JUSQU'AU 20 MAI  
MATOURY. MAYOURI KILTIREL, PYANO  
SAVANN. CHANTS, DANSES ET ATELIERS  
CULTURELS TRADITIONNELS À KINDALL  
CALIFOURCHON LE 8 MAI 2013

## JUIN

COMMÉMORATION DE L'ABOLITION  
DE L'ESCLAVAGE 2013  
DU 10 MAI AU 10 JUIN 2013  
MOIS DE LA COMMÉMORATION  
DE L'ABOLITION DE L'ESCLAVAGE  
(7ÈME ÉDITION)  
ORGANISÉ À SAINT-LAURENT  
PAR LE CCML

## MARTINIQUE MAI

FORT DE FRANCE. RENCONTRE  
THÉÂTRE AMATEUR AU THÉÂTRE AIMÉ  
CÉSAIRE RUE VICTOR CÉSAIRE  
DU 02 AU 25 MAI.



SAINTE MARIE. FESTIVAL DES ARTS  
ET TRADITIONS POPULAIRES DE LA  
CARAÏBE DU 08 AU 12 MAI.  
TÉL : 0596 69 13 83

BASSE POINTE-SCHÛLCHER.  
TRAIL TCHIMBÉ RAID.  
TÉL : 0696 20 06 42 - 0696 25 66 18  
LAMENTIN. LAMENTIN JAZZ PROJECT  
DU 15 AU 19 MAI.

WWW.LAMENTIN-JAZZ-PROJECT.COM  
TÉL : 0596 50 82 71 - 0596 51 75 55  
COMMÉMORATION DE L'ABOLITION LE  
22 MAI. MANIFESTATIONS SONT PRO-  
GRAMMÉES TOUT LE MOIS DE MAI.

## JUIN

TROIS ILETS. MANGROOVE FESTIVAL  
SUR L'HABITATION BEAUFOND LE 08  
JUIN À PARTIR DE 19H. TARIF : 10€  
FORT DE FRANCE. BLOODY NIGGERS AU  
THÉÂTRE AIMÉ CÉSAIRE RUE VICTOR

CÉSAIRE. DU 13 AU 15 JUIN 2013. TÉL :  
0596 594329 - 0696 220727  
FORT DE FRANCE. CHINA MOSES À  
L'ATRIUM LE 14 JUIN À PARTIR DE  
20H00. TÉL : 0596 707929

Plus de détails sur ces  
événements sur Coconews.  
Sur Coconews Guadeloupe,  
Martinique et Guyane, retrouvez  
notre guide des locations  
saisonnnières pour les vacances  
et les sites et plages à découvrir  
sur ces territoires.



# Portail des mairies de Guyane

Netactions développe **l'internet citoyen**

# emairie<sup>2.0</sup>

## Qu'est ce que le projet emairie ?

Retrouvez bientôt les nouveaux sites internet des mairies de Guyane sur [www.emairie.fr](http://www.emairie.fr) : informations pour les citoyens, vie associative, agenda sportif, vie politique de votre commune et démarches en ligne.



Certifié Expert  
WORDPRESS et PRESTASHOP

Contact : 0594 28 62 92  
infos@netactions.net  
facebook.com/netactions  
twitter.com/netactions  
www.netactions.net

e-mairie<sup>2.0</sup>

 **netactions**



Ce site a été cofinancé par  
L'UNION EUROPÉENNE et la RÉGION GUYANE



## Trophée RSE : Bâtisseurs et Responsables

Une soirée riche en émotion :  
La soirée de Remise des trophées «  
RSE\* : Bâtisseurs et responsables »  
s'est tenue le jeudi 4 avril 2013  
au Lycée Professionnel des Métiers  
du Bâtiment de Balata.

**La Jeune Chambre Economique de Cayenne (JCE), en partenariat avec la Fédération du BTP de la Guyane (FRBTP) et la Chambre des Métiers et de l'Artisanat, a donc lancé un appel à candidatures du 8 au 22 mars auprès des entreprises du secteur.**

Ce sont au total 35 entreprises qui ont répondu et se sont prêtées à l'initiative lancée par la JCE Cayenne. Un jury composé de la CCIG, de la DEAL, de l'ADEME, du MEDEF, de la FRBTP, de la Chambre des Métiers, de l'ARACT et de la JCE s'est réuni le 27 mars afin d'examiner ces candidatures.

La soirée du 4 avril permettait donc de récompenser les entreprises s'illustrant de manière exemplaire dans

la prise en compte des enjeux environnementaux et sociétaux sans compromettre leur développement économique.

### 5 PRIX ONT AINSI ÉTÉ REMIS :

- dans la catégorie "moins de 10 salariés" à l'entreprise **Compagnie d'Ingénierie des Eaux (CIE)**
- dans la catégorie "de 10 à 30 salariés" à l'entreprise **Villeronce TP**
- dans la catégorie "plus de 30 salariés" à l'entreprise **RIBAL TP**
- le prix coup de coeur du jury a été décerné à la société **ETE (Entreprise de Travaux Electriques)**
- le prix d'encouragement de la chambre des métiers récompensant un artisan à l'entreprise **E.R.E.M (Etudes, Réalisation électrique et Maintenance)**

Au-delà de la valorisation des entreprises du BTP s'impliquant dans la Responsabilité Sociétale des Entreprises (RSE) au quotidien, cette action avait également pour objet d'inciter d'autres entreprises du territoire à suivre l'exemple.

Cette action a séduit l'ensemble des entreprises ayant participé, ainsi que les partenaires qui nous ont accompagnés dans sa mise en œuvre.

Menée par la Commission RSE, cette action a sans aucun doute permis de conforter la Jeune Chambre dans son rôle d'action et de force de proposition agissant au cœur de son territoire.

Elle n'aurait pu avoir lieu sans le soutien et la collaboration de nos partenaires, ni sans l'implication et l'investissement dont ont fait preuve l'ensemble des membres et observateurs Jeune Chambre. Un grand bravo à Gilles Suzanon, Directeur de la Commission RSE et son bureau : Eric Hommand, Secrétaire et Halbert Patient Alcide-dit Clauzel, Trésorier.

\*La RSE est l'application au sein des entreprises des principes du développement durable.

# La CACL

Pilier du Développement économique

Une ambition !

*Faire de son territoire  
un CENTRE ÉCONOMIQUE*

*Incontournable du Plateau des Guyanes*

## Nos 4 axes stratégiques

- Développer une offre qualitative de foncier et immobilier d'entreprises
- Devenir le leader Matériaux & Eco-construction du Plateau des Guyanes
- Accompagner l'essor d'une filière Agro-industrie guyanaise
- Renforcer l'attractivité résidentielle et touristique de l'agglomération

### Pour tous renseignements :

Service Développement Economique  
- 05 94 28 28 28 - mail : [infos@cacl-guyane.fr](mailto:infos@cacl-guyane.fr)  
Retrouvez le projet de schéma pour le développement  
économique de la CACL sur [www.cccl-guyane.fr](http://www.cccl-guyane.fr)



COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION  
DU CENTRE LITTORAL

**l'agglo**

Projet cofinancé par



## La CCIG a son Antenne à l'Est

Vendredi 22 mars, la CCI Guyane a inauguré son Antenne de l'Est, implantée à Saint-Georges de l'Oyapock. La Guyane se positionne comme la porte d'entrée de l'Europe sur le plateau des Guyanes et le portail d'échanges entre la France, l'Europe et les pays d'Amérique du sud en forte croissance. L'intensification actuelle des relations transnationales crée un contexte favorable au développement des échanges, qui nécessite l'amélioration d'une part des infrastructures et d'autre part des systèmes et organisations de transport.

Contact : Alain-Georges Habran  
Tél : 0594 29 86 67  
E-mail : ag.habran@guyane.cci.fr

## Nuit de l'Orientation 2013

La Nuit de l'Orientation s'est déroulée le 15 mars dernier. Pour l'occasion, 1 522 visiteurs se sont déplacés. Selon une enquête d'opinion et de satisfaction, réalisée auprès de 129 visiteurs et 57 partenaires de formation et d'orientation, les visiteurs sont en moyenne restés un peu plus d'une heure à la manifestation. Les avis sur l'orientation et les métiers proposés sont globalement satisfaisants. Toujours selon l'enquête, la manifestation a répondu aux attentes de 7 enquêtés sur 10 qui auront eu une meilleure connaissance des métiers proposés. Plus de la moitié des enquêtés pense que la Nuit de l'Orientation va influencer leur orientation et près de la moitié envisage de créer leur entreprise.

Contact : Elna Bélisaire / Tél : 0594 29 96 38  
e.belisaire@guyane.cci.fr

## PARTENARIAT CCIG/SHELL

Judi 11 avril 2013, à l'Espace Consulaire de Formation Jean-Pierre Prévot, à Matoury, la Chambre de Commerce et d'Industrie de Région Guyane a signé une convention de partenariat avec la société Shell au profit de l'EGC Guyane, son Etablis-

ment consulaire d'enseignement supérieur. Par cette convention, la CCI Guyane et Shell souhaitent notamment favoriser la formation et l'insertion professionnelle des étudiants de l'EGC, après sélection et recrutement.

Contact : Marylène Barbarin  
Tél. : 0594 29 86 28  
E-mail : m.barbarin@guyane.cci.fr

## L'AÉROPORT FÉLIX EBOUÉ SE MODERNISE

L'Aéroport international de Guyane prévoit de passer en 2016 à un trafic de 510 000 passagers. Cette évolution devrait atteindre, selon le Schéma Directeur Aéroportuaire, 717 000 passagers en 2023.

Mais elle se prépare dès aujourd'hui. Les travaux de réfection du balisage et de l'élargissement de la piste sont sur le point de commencer. Le projet d'aménagement foncier sur la zone Ouest de l'aéroport va leur emboîter le pas. Quelque 55.000 m<sup>2</sup> seront, en effet, aménagés en 51 parcelles.

L'objectif visé, et qui répond pleinement aux attentes des entreprises en Guyane, n'est autre que le développement des activités extra aéronautiques dans une logique de long terme.

Contact : Valérie Pérez  
Tél : 0594 29 97 55  
v.perez@guyane.cci.fr



## Nouvelle Convention des SAP

En partenariat avec la CCI Guyane, il s'est tenu, mercredi 10 avril 2013, à la CCI Guyane, une réunion d'information sur la Nouvelle Convention Collective des Services à la Personne. La réunion était animée en visioconférence par la Fédération des Employeurs de Service aux Particuliers.

Contact : Mathieu Tardivon  
Tèl : 0594 32 27 89  
E-mail : m.tardivon@guyane.cci.fr



International Freight Forwarder

# Overseas Logistics solutions E-Supply Chain



**MARTINIQUE**  
Tél. 05 96 71 78 30  
[martinique@ttom.fr](mailto:martinique@ttom.fr)

**GUADELOUPE**  
Tél. 05 90 32 84 84  
[guadeloupe@ttom.fr](mailto:guadeloupe@ttom.fr)

**GUYANE**  
Tél. 05 94 30 58 96  
[guyane@ttom.fr](mailto:guyane@ttom.fr)

Siège social : ROUEN  
Tél. (+33)2 32 11 57 57  
[info@ttom.fr](mailto:info@ttom.fr)

[www.ttom.fr](http://www.ttom.fr)



A PARTIR DE  
**208 | 13 500€\***

**L'émotion accessible**



\*Offre réservée aux particuliers jusqu'au 30 juin 2013, dans la limite des stocks disponibles et non cumulable avec d'autres offres promotionnelles en cours. Peugeot 208 Access - 3 portes - 1.0L VTi 68CH : prix tarif 15 100€ (moins nouveau bonus écologique de 200€) = 14 900€ (moins remise Masselco de 1 400€) soit un prix net de 13 500€. Consommations (l/100km) urbaine 5,2, extra-urbaine 3,7, mixte 4,3 - Emissions CO2 (g/km) 99. Photo non contractuelle.

agence margatba.com

MOTION & EMOTION



PEUGEOT

**MASSSELCO**

CAYENNE : ZI COLLERY / CARREFOUR DE LA CRIQUE FOUILLEE / 0594 35 04 00  
KOUROU : ZI PARIACABO / 0594 32 45 81

## 5 JOURS POUR ENTREPRENDRE

Depuis avril 2013, la CCI Guyane organise « 5 jours pour entreprendre », un stage d'accompagnement à la création-reprise d'entreprise.

« 5 JOURS POUR ENTREPRENDRE » est un stage d'accompagnement destiné aux salariés, demandeurs d'emploi et étudiants. Il s'inscrit dans l'Offre Entreprendre proposée par les Chambres de Commerce et d'Industrie dont, faut-il le rappeler, les fondamentaux reposent sur les quatre piliers suivants : l'Homme, l'autonomie, le challenge, le sur-mesure.

Le stage, qui revient à 160 euros par personne, est composé de neuf modules et est sanctionné par une attestation remise au stagiaire à l'issue de la formation et intitulée : ATTESTATION DE FIN DE FORMATION, en vertu de l'Article L. 6353-1 du Code du Travail.

Les inscriptions ne seront définitives qu'à l'issue d'un entretien avec un Conseiller de la CCI Guyane. Cette formation a, il est vrai, l'intérêt supplémentaire de s'adresser à ceux dont le projet est déjà bien pensé, bien établi, bien structuré.

D'ailleurs, ces derniers, à l'issue de leur formation, seront suivis par les Conseillers en entreprise ainsi que par les collaborateurs dont c'est la spécialité.

Les Conseillers en entreprise et les collaborateurs en question deviendront ainsi les tuteurs du projet du stagiaire et, à ce titre, seront appelés à les accompagner pendant une période que les uns et les autres auront définie ensemble.

Les candidats dont le projet est encore au stade de la réflexion, ou qui sont à la recherche des premiers renseignements sur la création d'entreprise, seront orientés vers les sessions de formation mensuelles.

### LES OBJECTIFS DE 5 JOURS POUR ENTREPRENDRE SONT LES SUIVANTS :

- Acquérir la méthodologie pour créer ou reprendre une entreprise,
- Réaliser des études prévisionnelles (marché, financement),
- Partager l'expérience d'autres entrepreneurs,
- Bénéficier de l'expertise des conseillers de la CCI Guyane qui accueillent de nombreux créateurs d'entreprises chaque année,
- Profiter des réseaux de partenaires des CCI,
- Acquérir les compétences pour développer durablement une entreprise

### CONTACT

Franck Vieillot  
Tél : 0594 29 96 31  
f.vieillot@guyane.cci.fr



### PROCHAINES SESSIONS DE 5 JOURS POUR ENTREPRENDRE :

Du 24 au 28 juin 2013  
Du 23 au 27 septembre 2013  
Du 25 au 29 novembre 2013





Fanny Skarja  
Un équipage qui tient le bon cap !

MARINE & Loisirs propose depuis 2005 produits et services aux passionnés d'activités nautiques. Son Président, Pascal Vaudé, vainqueur de la BOUVET Rames Guyane 2012, est à l'origine de la société.

## LA 5E ÉDITION DU JACKY VAUDÉ FISHING CONTEST, UNE COMPÉTITION OUVERTE À TOUS LES PÊCHEURS DE GUYANE

### Une histoire d'hommes pensez-vous ?

Pas uniquement, MARINE & Loisirs c'est surtout « l'esprit de famille » comme se plaît à le rappeler Fanny Skarja, directrice générale de l'entreprise et compagne de Pascal Vaudé. Sa présence, au-delà de procurer une touche féminine, apporte une vision familiale à cet univers perçu parfois comme réservé aux hommes. Tout en assurant la partie marketing et commerciale de MARINE & Loisirs, Fanny Skarja considère de nouveaux publics et adapte l'agencement des 600m<sup>2</sup> du magasin en fonction de sa clientèle composée à la fois de professionnels, de plaisanciers, mais aussi de familles.

### Famille & loisirs

Ainsi, la société a récemment obtenu la distribution exclusive de la marque CROCS, qui lui permet de commercialiser les fameux sabots en plastique, pour toute la famille.

MARINE & Loisirs propose de nouveaux équipements, animée par la volonté de toujours innover, en étoffant son offre ! De l'accastillage bateau, au matériel de pêche, aux accessoires pratiques tels que les glacières Igloo... Sans oublier son cœur de métier : la vente de bateaux et de moteurs marins.

La situation géographique excentrée de Cayenne, au cœur de la Zone industrielle de Dégrad des Cannes,

voulue par son Président afin de se rapprocher du port de plaisance du même nom, permet à MARINE & Loisirs d'aller plus loin dans

le service en proposant la location et le gardiennage de bateaux.

### Du loisir à la compétition

MARINE & Loisirs, connue pour la vente et le service de produits nautiques tel que la vente de bateaux, de moteurs Hors-bord, de jet (Yamaha), de Quad ou encore de groupes électrogènes, promeut un esprit sportif et convivial au plus près de sa clientèle.

C'est dans cette perspective, que MARINE & Loisirs organise en juin prochain, la 5e édition du Jacky Vaudé Fishing Contest, une compétition ouverte à tous les pêcheurs de Guyane, possédant un bateau, un permis côtier ou hauturier et bien sûr une bonne canne à pêche ! Créé à la mémoire de Jacky Vaudé, ce concours de pêche est l'occasion de partager un moment fort entouré de passionnés du monde halieutique ! Les partenaires de MARINE & Loisirs, Polyméca Village et Guyane Okaz', grâce à leur soutien financier, permettent de pérenniser ce bel événement.

Et pourquoi ne pas battre le record du monde de tarpon ou de carpe rouge, jusqu'à présent détenu par... une femme, Marion Rose, aux États-Unis (2007), avec une carpe rouge de 56,59 kg.



Marc Ho A Chuck  
Écouter, comprendre, guider

Rencontre avec Marc Ho a Chuck et Livia Flavien, respectivement Président et Directrice de l'association de chefs d'entreprises mieux connue sous le nom de Réseau Entreprendre Guyane, la première antenne de ce réseau à avoir vu le jour aux Antilles-Guyane, avant d'être rapidement suivie par la Martinique et la Guadeloupe. L'association a pour objectif d'aider les porteurs de projets à démarrer leur entreprise ou de les accompagner lors d'une reprise d'activité ou encore en phase de développement. Conseils, communication, stratégie et support financier sont le quotidien de ses membres bénévoles qui oeuvrent chaque jour au développement du tissu économique de leur territoire.

**UN DÉVELOPPEMENT FULGURANT,  
AUSSI PARADOXAL QUE CELA PARAÎT,  
PEUT CONTENIR UN VRAI RISQUE**

**Qui est susceptible de  
faire partie de Réseau  
Entreprendre ?**

Nos membres sont issus d'entreprises de différentes tailles et de tous les secteurs... tout chef d'entreprise ayant le désir de participer gratuitement à cette œuvre commune est le bienvenu, dans le respect de nos trois piliers fondateurs : l'Homme, la gratuité et la réciprocité. La notion d'accompagnement est essentielle, tout comme celle du bénévolat et de l'échange. Il ne s'agit pas d'une relation maître/élève, ni même de parrainage par nos membres : c'est une relation entre deux chefs d'entreprises, dont l'un est davantage expérimenté que l'autre. L'expérience est souvent bénéfique aussi pour l'accompagnateur car en donnant ses conseils il découvre parfois des vérités sur sa propre activité.

**Comment votre activité est-elle financée ?**

Le financement de l'association est assuré par la cotisation des membres, selon le modèle de Réseau Entreprendre qui existe depuis 25 ans et dont il existe 53 antennes partout en France. En Guyane, nous nous appuyons sur ces années d'expérience qui ont produit des résultats concrets, avec une particularité toutefois dans notre département : le fonds de prêt est abondé en partie par le FEDER, la Région, le CNES et la CDC. Ce sont les quatre partenaires qui nous ont fait confiance dès le départ.

**Qu'entendez-vous par « fonds de prêt » ?**

Il s'agit d'un accompagnement financier délivré à des porteurs de projets sélectionnés avec rigueur, à une

hauteur maximum de 35.000 euros, qui permet de faire effet de levier au lancement ou à la pérennisation d'une entreprise. C'est un prêt à la personne et non une subvention : il présente l'avantage d'être à taux zéro, avec un différé de dix-huit mois pour le premier remboursement, et de courir sur cinq ans.

**Quels sont les critères d'éligibilité à ce prêt ?**

Le porteur de projet doit présenter au minimum une capacité de trois créations d'emplois, y compris lui-même. La personne accompagnée doit avoir besoin d'un soutien, car un chef d'entreprise confirmé n'a, a priori, pas besoin de notre association. Il est essentiel également que le projet soit viable, cohérent et qu'il présente un potentiel de réussite sur le marché souvent étroit qu'est la Guyane.

**Pouvez-vous estimer les retombées économiques directes de votre activité pour la Guyane ?**

À notre modeste mesure, nous avons aidé à créer et maintenir 200 emplois en accompagnant 48 entreprises. Nous n'avons pas encore le recul suffisant pour fournir des statistiques pertinentes. Au niveau national en revanche, ce modèle a fait ses preuves car 87% des entreprises accompagnées existent encore au bout de cinq ans, quand on sait que la majorité des nouvelles sociétés baissent le rideau au terme de la troisième année.

**Quel est votre rôle en tant que Président de l'association ?**

Je veille à ce que l'association respecte l'ensemble des valeurs du réseau et son fonctionnement, je m'assure de son développement dans le respect des objectifs définis avec le Conseil d'Administration. Cela demande de l'implication personnelle, cela dit en ce qui concerne les membres, nous leur proposons un engagement flexible, « à la carte », et nous veillons à ce que ce ne soit pas chronophage pour eux.

**Qu'est-ce qui, selon vous, fait qu'aujourd'hui un projet échoue ou réussit ?**

Ce sont les mêmes grandes tendances quelque soit le secteur et le territoire. La création d'une entreprise est un moment critique : si l'on a surestimé le chiffre d'affaires, si le marché a été mal évalué, si l'emplacement est mal choisi... toutes ces données ne sauraient être négligées. En outre, des règles de bonne gestion doivent être respectées : un problème récurrent est celui de la planification de la trésorerie, il faut s'assurer que les financements entrepris restent cohérents... un financement de matériel à long terme doit être fait par un prêt sur le long terme, et laissant la trésorerie pour le financement du fonctionnement. Une entreprise peut donc mourir soit dès sa création, soit lors de son développement. C'est la deuxième phase critique : même en ayant trouvé le bon produit, le bon marché et la bonne clientèle, on court le risque d'engloutir la trésorerie prématurément. Un développement fulgurant, aussi paradoxal que cela paraisse, peut contenir un vrai risque. Nous le constatons régulièrement.



## Livia Flavien

« Chez Réseau Entreprendre, l'Homme est véritablement au cœur du dispositif et cela me plaît !

Il y a tout d'abord les hommes et femmes chefs d'entreprises qui donnent de leur temps et de leurs moyens pour le développement économique de leur territoire. Des entrepreneurs engagés, solidaires et responsables, ferments d'émulation économique : chez eux, ce ne sont pas que des mots, c'est du concret !

Il y a tous ceux portant un projet de création, de reprise ou de développement d'entreprises, qui ressentent un besoin d'accompagnement spécifique pour inscrire leur projet dans une véritable dynamique de pérennisation.

Des personnes qui ont eu un rêve et ont décidé de le concrétiser ; elles ont tapé à de nombreuses portes pour obtenir conseils, aides, financements... Pour moi, les entrepreneurs de demain.

Diriger Réseau Entreprendre Guyane, c'est mettre en relation ces personnes pour leur permettre de grandir dans ce qu'elles sont, qu'elles soient chefs d'entreprise ou porteurs de projet.

Cela consiste à organiser l'accueil et l'orientation des porteurs de projet, notamment à veiller à ce que leur projet soit « accompagnable » par Réseau Entre-

« L'HOMME AU CENTRE »,  
CELA VEUT AUSSI DIRE QUE LES CRÉATEURS  
DOIVENT GRANDIR AVEC – ET À TRAVERS –  
LEUR PROJET

dre. Il y a toujours du grain à moudre, d'autant plus que nous sommes seulement deux personnes au niveau opérationnel.

« L'homme au centre », cela veut aussi dire que

les créateurs doivent grandir avec – et à travers – leur projet via un parcours de professionnalisation et de validation, où ils sont confrontés à d'autres chefs d'entreprises, dans la bienveillance certes, mais sans complaisance.

La finalité est de les accompagner avec des objectifs pragmatiques et ciblés.

Je veille également au suivi des lauréats et de leur accompagnement, ce qui est un vrai métier et une tâche exigeante.

J'ai également la mission d'animer le pool de membres et de représenter l'association partout où notre cœur de métier peut apporter quelque chose au niveau local.

À ce titre, je note qu'il y a ici beaucoup de bonnes volontés et un vrai désir au niveau des acteurs en place, de construire ensemble la Guyane de demain.

J'ai d'ailleurs la joie de vous informer que nous organisons la fête des lauréats le 14 mai prochain à 19h00 au Novotel de Cayenne. L'occasion pour le public d'encourager ceux qui ont osé... et ceux qui les accompagnent sur ce chemin. »



## La Crique, c'est chic !

De jolies maisons créoles retrouvent leurs couleurs d'origine en plein coeur de Cayenne, parfois dans des lieux sensibles, proches de constructions désaffectées. Certains relèvent le défi d'y installer leur entreprise. C'est le cas de Olivier Carasso et de son épouse, à l'origine du restaurant La Casa. En réhabilitant ainsi le centre ville, ces entrepreneurs concourent à redynamiser le coeur de ville et à stimuler l'activité.

### Quelles particularités proposez-vous à la Casa ?

Toutes nos glaces, pâtisseries et viennoiseries sont fabriquées de façon artisanale. Certaines sont fabriquées avec les fruits locaux : awara, mombin, prune de Cythère, wassaï, patawa, comou, banane, maracuja, coco, etc. Nous faisons aussi de la cuisine créole et notre foie gras est fait maison également...

### Comment est née l'idée de rénover une maison créole dans le quartier de la Crique ?

## IL Y A ÉNORMÉMENT DE PROJETS À DÉVELOPPER SUR NOTRE DÉPARTEMENT ET NOUS AVONS DES IDÉES PLEIN LA TÊTE !

Cela faisait plus de dix ans que nous parcourions la ville à la recherche d'une maison créole à vendre. Notre première idée était l'acquisition d'une maison, peu importait le lieu. Par chance, nous en avons trouvé une qui se situe dans un axe de grand passage.

### Peut-on y voir une sorte de challenge ?

Effectivement, notre motivation était de faire un restaurant glacier depuis plus d'une quinzaine d'années, suite à nos multiples voyages à travers le monde. Nom



breux sont ceux qui nous ont déconseillé le quartier, et inversement beaucoup d'habitants du quartier nous ont encouragés à le faire. Motivés par le désir de créer, de participer au développement de notre beau département, notre challenge était donc de réhabiliter la maison et le trottoir y attendant afin que la réalisation soit globale.

**Par quels professionnels avez-vous été soutenus, aidés, conseillés ?**

Nous avons eu une aide pour la conservation du Patrimoine guyanais OPAH (Opération Programmée d'Amélioration de l'Habitat). Sans oublier Madame La Maire de Cayenne et son équipe du service technique de la ville de Cayenne.

**Vous travaillez en couple, comment conciliez-vous travail et vie personnelle ?**

Sans aucun problème ; ma femme se charge de la gestion et des ressources humaines, quant à moi je gère l'aspect commercial et marketing.

**Que faisiez-vous avant la Casa ?**

J'ai travaillé durant vingt ans dans le milieu de l'automobile, aucun rapport avec la restauration je vous l'avoue. Je suis chef d'entreprise depuis dix ans. Donc la gestion humaine, je m'y connais, et mon épouse est comptable de formation. À nous deux et accompagnés d'excellents collaborateurs nous sommes en mesure de faire du bon travail.

**Quel a été l'apport de votre expérience antérieure dans votre recentrage professionnel ?**

J'ai toujours été un battant, mon père m'a transmis des valeurs professionnelles auxquelles je crois beaucoup.

**J'ESPÈRE SIMPLEMENT  
QUE NOS ENFANTS SERONT  
AUSSI VOLONTAIRES POUR  
CONTINUER L'AVENTURE**

Cela m'a permis de monter plusieurs sociétés dont la dernière, le 1er septembre 2009, La Casa. J'ai quitté le secteur automobile, car j'ai ressenti le besoin de me consacrer pleinement à mes af-

aires. J'ai beaucoup appris pendant toutes ces années sur le commerce, les ressources humaines, la comptabilité. J'ai acquis un savoir-faire nécessaire à l'encadrement et à la gestion quotidienne d'un commerce, ce qui me permet, en outre, de pouvoir déléguer aux bonnes personnes, car l'on ne peut pas tout faire soi-même.

**Qu'est-ce qui vous a décidé à vous lancer dans cette aventure ?**

Ma première création d'entreprise date de 1988. J'ai toujours voulu réaliser ma propre aventure. Quelques échecs de jeunesse et de mauvaises associations ont fait qu'elles n'ont pas tenu dans le temps.

Aujourd'hui, mon unique et seule associée est ma femme, comptable de formation et très motivée dans les affaires. J'espère simplement que nos enfants seront aussi volontaires pour continuer l'aventure.

**Si c'était à refaire, recommenceriez-vous ?**

Absolument. Par ailleurs, et c'est une belle satisfaction, les habitants du quartier nous ont fait part de leur joie, car cette réhabilitation donne une belle image de l'autre côté du canal Laussat.

**Cette expérience vous a-t-elle donné de nouvelles idées ?**

Oui, nous avons en projet l'ouverture d'un restaurant glacier dans le futur centre commercial FAMILY PLAZA, entre BUT et AGORA. Il y a énormément de projets à développer sur notre département et nous avons des idées plein la tête !

**AVIS AUX PROFESSIONNELS !**

On vous a dit que nous étions  
les plus chers du marché,  
On vous a menti et nous vous le prouvons !



**YAMAHA**

## Moteurs HB 4 Temps



**115**  
HP

F115 AET

Démarrage électrique  
commande à distance  
Injection électronique

A partir de  
**10190 €\***

**100**  
HP

F100 BEHDX

Démarrage électrique  
Barre franche  
Carburateurs

A partir de  
**8690 €\***

**80**  
HP

F 80 BET

Démarrage électrique  
Commande à distance  
Injection électronique

A partir de  
**8190 €\***

**50**  
HP

FT50 CEHD

Démarrage électrique  
Barre franche  
Carburateurs

A partir de  
**5390 €\***

**Pensez également aux matériels de sécurité  
disponible en magasin!**

\* En Exonération des droits d'Octroi de Mer, sous réserve d'éligibilité, sans montage

Offre valable jusqu'au 31 Août 2013. Photos non contractuelles - IGUANACOM 06 94 26 55 61

Du lundi au vendredi  
08h30-12h30 15h-18h  
Le samedi 8h30-12h30

Z.I Dégrad des Cannes  
97354 REMIRE MONTJOLY

**MARINE & Loisirs**



**05 94 35 97 97**



Joël Destom

# Tous à couvert

Directeur régional aux Antilles-Guyane du Groupe AG2R LA MONDIALE, Joël Destom est un homme occupé mais passionné par ses activités multiples qui balayent tous les champs de la protection sociale et lui offrent l'occasion de rencontrer chaque jour de nouvelles personnes. Friand de contact et d'échanges, il nous dévoile en détail les enjeux et la complexité de son secteur.



PHOTO DE GAUCHE : JOËL DESTOM

PHOTO DE DROITE : DE GAUCHE À DROITE JOSÉ DINTIMILLE, YVON BRETON, JOËL DESTOM, CLAUDE BONET.

## La Retraite est la préoccupation numéro 1

### Quel est votre moteur pour aller au travail chaque matin ?

J'exerce un métier qui a beaucoup de sens car l'objectif associé à toutes nos activités est d'assurer la protection des personnes. Je m'amuse en pensant que mon slogan publicitaire pourrait être « Protecting people », clin d'œil à un autre secteur d'activité.

Je trouve passionnant de construire des solutions après avoir écouté et partagé les préoccupations des personnes (physiques et morales) sur des sujets qui animent en permanence le quotidien, à savoir la retraite, la prévoyance, la santé ou encore l'épargne. Nous devons gagner la confiance par des réponses de qualité et l'instauration

d'une relation durable. Les métiers de l'assurance font rarement rêver : ce n'est pas un projet d'enfance comme devenir astronaute ou pompier... je m'y suis intéressé durant mes études, lorsque j'assurais la commercialisation de la couverture frais de santé destinée aux étudiants. J'ai alors cherché à identifier les opportunités offertes par ce secteur d'activité.

### Vous y avez consacré toute votre carrière jusqu'à présent ?

Tout à fait. Ma formation et mes expériences professionnelles m'ont conduit à occuper le poste de directeur de

la Caisse Guadeloupéenne de Retraites par Répartition et de la Mutuelle Interprofessionnelle Antilles Guyane depuis octobre 2009. Ces deux entités ont démarré leurs activités en juillet 1974 et en janvier 1990 avec l'appui technique du Groupe AG2R LA MONDIALE. En janvier 2012, le Groupe AG2R LA MONDIALE a fait le choix de me confier la direction régionale de ses activités dans les départements français d'Amérique. Les objectifs sont de renforcer la dynamique managériale, de partager les savoir faire et les bonnes pratiques, de favoriser une saine émulation.

**Quelle est la philosophie de votre activité ?**

Elle se résume en quelque sorte dans le slogan du Groupe AG2R LA MONDIALE : le contraire de seul au monde. Le Groupe couvre tous les besoins de protection des personnes et de leur famille, tout au long de leur vie, quels que soient leur âge, leur statut social et leur secteur professionnel. Les valeurs et principes d'actions sont la solidarité, la responsabilité et la proximité. La philosophie développée est d'assurer la protection sociale individuelle de la naissance à la fin de vie et la protection sociale collective de la création à la maturité de l'entreprise.

**Quelles sont les préoccupations des antillo-guyanais en matière d'assurance selon vous ?**

Aujourd'hui, et de plus en plus, les gens se soucient de la préparation de leurs revenus futurs. Je pense que la Retraite est la préoccupation numéro 1. Viennent ensuite les questions de couverture santé, de prévoyance puis d'épargne. Beaucoup ont pris conscience de la limite d'engagement des politiques publiques. L'actualité sur la complémentaire santé l'illustre parfaitement.

**Les risques sont-ils si considérables ?**

L'hospitalisation, les frais d'optique, les soins dentaires... sont des risques pouvant coûter très cher au citoyen sans couverture complémentaire. Bien entendu, les besoins ne sont pas les mêmes en fonction de l'âge ou de la situation familiale. À l'exception de jeunes trentenaires actifs qui n'en saisiraient pas l'usage immédiat, je pense qu'aucune famille antillo-guyanaise n'imagine plus vivre sans couverture santé.

**Comment expliquez-vous la demande forte en couverture décès ?**

Il y a un phénomène culturel que l'on ne peut oblitérer. Par ailleurs, les parents veulent avoir la garantie que leurs enfants n'auront pas à assumer de charges qui les mettraient en difficulté. Ils souhaitent également s'assurer que les enfants pourront poursuivre leurs études et que leur conjoint aura de quoi subvenir au quotidien. Il faut peut être considérer cette garantie comme une préoccupation ancrée dans notre inconscient collectif qui prouve un certain attachement aux proches.

**Le coût de la protection sociale française est sans cesse rappelé, le désengagement de l'État est souvent commenté...**

**Qu'est-ce qui pousse d'après vous les personnes à se protéger ainsi financièrement ?**

Il existe probablement une sorte de prise de conscience qui dépasse largement le périmètre de nos territoires. Elle amène les gens à être plus souci-

eux qu'auparavant. Il y a désormais un partage de l'information sur des sujets d'actualités récurrents : le coût de la protection sociale française est sans cesse rappelé, le désengagement de l'État est souvent commenté...

Je pense que beaucoup considèrent désormais que la protection sociale est un sujet à ne pas négliger.

**La retraite est-elle source d'angoisse parmi les actifs d'aujourd'hui ?**

Certains ont de vraies craintes sur le bénéfice d'une retraite future, qu'elle soit confortable ou simplement acceptable. Les préoccupations nationales sur les régimes de retraite sont au cœur de nombreuses discussions. Souvenons-nous que la retraite est un concept assez récent. Ce n'est qu'en 1945 qu'est légitimée l'idée d'un repos « à vie » financé par la collectivité.

À l'époque, l'espérance de vie n'était pas la même qu'aujourd'hui. Avec l'allongement de la durée de vie, on travaille environ entre ses 25 et 65 ans, et l'on vit jusqu'à 85, 90 ans voire plus. Cela représente un tiers de la vie passé à « ne pas travailler. »

Les gens mesurent très bien la difficulté associée à cette situation. On a certainement intérêt à préparer quelque chose.

**Quel est votre sentiment sur la polémique récurrente autour de la réforme du régime de retraite ?**

Nous ne nous inscrivons pas dans la polémique. Dans tous les cas, notre métier consiste à trouver des solutions pour nos concitoyens, en fonction des décisions prises par les pouvoirs publics.

# UBIFRANCE ET SES PARTENAIRES LOCAUX accompagnent les PME ultramarines pour trouver les meilleurs clients à l'international.



UBIFRANCE met en contact chaque jour 50 PME françaises avec des nouveaux prospects sélectionnés.

Pour détecter les meilleures opportunités commerciales et rencontrer les bons contacts locaux à l'étranger, vous aussi, faites appel au réseau d'experts d'UBIFRANCE présents dans 70 pays.

Avec votre CCI et UBIFRANCE\*, préparez votre stratégie export, faites tester vos produits auprès des acheteurs, donnez de la visibilité à votre entreprise sur les salons internationaux, suivez vos contacts locaux, recrutez un V.I.E.

Nos engagements : créer de nouveaux courants d'affaires pour les PME ultramarines.

*\*Programme soutenu par le Ministère des Outre-Mer*

Retrouvez les coordonnées de vos correspondants sur :  
[www.ubifrance.fr/outre-mer/contacts.html](http://www.ubifrance.fr/outre-mer/contacts.html)



CCI Martinique  
CCI des Iles de Guadeloupe  
CCI Guyane  
CCI Réunion  
CCI St Pierre et Miquelon





# Bon voyage...

Un hôtel de charme a récemment ouvert ses portes dans le centre historique de Cayenne. Inspirés par leurs nombreux voyages à travers le monde, les dirigeants ont souhaité allier tradition et modernité. Rencontre avec Gaëlle De Maistre.

## CELA NOUS A SEMBLÉ AUTHENTIQUE ET ALLANT DANS LE SENS DES EFFORTS ENTREPRIS POUR REDYNAMISER LE CŒUR

### **Ker Alberte...**

#### **Cela sonne breton ?**

C'est un écho à l'histoire de cette villa. Construite par un breton en 1912, il l'avait baptisée la « Maison (KER) d'Alberte », le nom de sa filleule. Nous avons souhaité conserver cette empreinte du passé, toujours présente notamment sur la plaque émaillée d'origine, que nous avons restaurée et fixée à l'accueil de l'hôtel.

#### **Pouvez-vous nous présenter votre concept hôtelier ?**

Il s'agit d'un projet différent en Guyane, celui de l'hôtellerie de charme. Nous souhaitons conserver les

### **DE CAYENNE**

attraits de la villa d'origine et apporter cependant une touche de modernité et d'innovation dans les

choix des couleurs et des matières. Notre décoratrice d'intérieur artiste coloriste a signé tous les tableaux, aux couleurs chatoyantes inspirées de la Guyane ; nos souvenirs de voyages en Asie et ailleurs apportent une autre inspiration et les meubles des chambres notamment, confectionnés par un artiste ébéniste local, rappellent la beauté des bois guyanais.

L'objectif est d'offrir une parenthèse agréable et intimiste, pour chaque clientèle, que ce soit au restaurant, sur la terrasse avec piscine entourée des plantes du jardin que nous avons dessiné, ou dans le salon d'affaires/

**IL S'AGIT D'UN COUP DE Foudre  
POUR CETTE VILLA,  
SON HISTOIRE ET  
SON POTENTIEL ARCHITECTURAL**

salle de conférence. Les chambres, toutes personnalisées, se veulent claires et spacieuses, idéales pour les voyages d'affaires ou des vacances en duo.

**Vous avez monté votre affaire à deux :  
qui fait quoi ?**

En effet, ce projet a commencé à deux. Nous n'avions pas d'expérience propre dans le domaine de la gestion hôtelière, mais c'est sans doute notre complémentarité, notre adaptabilité ainsi que notre implication qui ont permis d'aller du concept à la réalisation concrète. Mes quinze années dans le conseil en organisation et développement d'activités dans des milieux multiculturels (Asie, Europe, Caraïbes) m'ont permis d'imaginer ce projet et de prendre en charge la partie administrative, financière et humaine.

Laurent quant à lui, ingénieur en logistique et organisation, travaillant depuis dix ans sur les Antilles-Guyane, s'est appuyé sur son expérience opérationnelle et commerciale pour gérer le projet durant tout le chantier de construction et aujourd'hui prendre en charge la partie commerciale et développement.

**La situation géographique de l'hôtel  
est-elle un plus ?**

Cela nous a semblé authentique et allant dans le sens des efforts entrepris pour redynamiser le cœur de Cayenne. Pour notre clientèle, tout est accessible à pied, le marché, les magasins, la place des Palmistes, les restaurants, les administrations, etc. Cette proximité est donc très appréciée. Par ailleurs, nous avons un parking privé qui permet d'accéder facilement à l'hôtel.

**Qu'est-ce qui  
vous a motivé ?**

Tout d'abord, il s'agit d'un coup de foudre pour cette villa, son histoire et son potentiel architectural.

Ensuite cette volonté commune de prendre un tournant dans notre vie professionnelle et développer un projet entrepreneurial qui nous ressemble.

La Guyane a fait le reste : des rencontres qui encouragent, des couleurs et des ambiances qui inspirent, une économie en pleine expansion, et un pari à gagner !

**De l'idée à la réalisation,  
que s'est-il passé ?**

Nous avons mis deux ans entre la première visite de la Villa et l'ouverture de l'hôtel.

C'est avant tout une aventure humaine, et des rencontres avec des professionnels sur qui nous avons pu compter.

Notre architecte, avec ses idées pour le bâtiment contemporain et ses entrepreneurs, notre architecte d'intérieur pour le design et les couleurs, des structures d'aides comme la DRTCA (délégation Régionale au Tourisme, au Commerce et à l'Artisanat), nos conseillers financiers et associés.

Ce projet n'est pas un conte de fée. Il faut maîtriser son projet pour pouvoir anticiper les difficultés.

Patience, rigueur, travail et détermination, nous ont permis de faire face aux difficultés, à chaque étape clé.

Rien ne peut se faire au hasard !



HABITAT

**Patio Ghiaccio**

30,5x61cm - Prix : 33€/m<sup>2</sup>

## Un carrelage PROpice à vos projets d'extérieur.

Les constructions actuelles sont composées de pièces à vivre ouvertes sur l'extérieur : terrasse, patio, piscine. Cette série vous permet d'harmoniser et sécuriser l'ensemble avec un carrelage rugueux, antidérapant spécialement adapté pour l'extérieur. Son effet bois contemporain confèrera à votre extérieur un cachet certain qui ne passera pas inaperçu.

**Venez sans plus tarder découvrir cette nouvelle série de carrelage dans le showroom GIMAG.**



Photo non contractuelle.

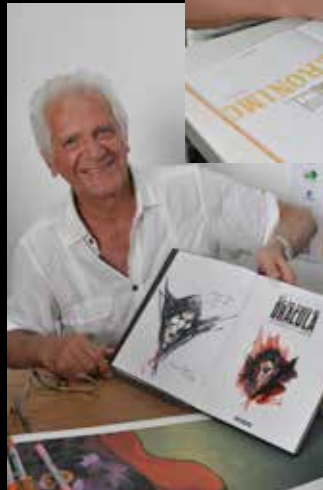
**MATOURY** – Carrefour du Larivot – ZI Terca – Tél : 05 94 35 20 40 ♦ Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi de 7h à 15h et le samedi de 8h à 12h

**SAINT-LAURENT** – Route de Saint-Jean – Tél : 05 94 34 34 60 ♦ Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi de 7h30 à 12h30 et de 15h30 à 17h30 - le samedi de 8h à 12h

# LE CARBET DES BULLES



**le**  
**Carbet**  
**des**  
**Bulles**





## Encrage en Guyane

3ème édition du festival de la Bande Dessinée en Guyane organisé par l'association « Le Carbet des Bulles » ([www.carbetdesbulles.com](http://www.carbetdesbulles.com)) Des peintures du genre étaient présentes ce jour là : Dany, Batem, Philippe Bonifay, Chris Debien, Jean-Louis Mourier, Nicoby, Keramidas, Davodeau, Janry et d'autres...



Alice Yang

## Deux générations Yin et Yang

Si l'entreprise familiale peut relever du challenge, pour la famille Yang, cela semble être une affaire bien rodée. Une juste mesure entre les liens affectifs et professionnels, voilà sans doute, selon Alice Yang, gérante de l'activité, la clé de la réussite.



**CE N'EST PAS PARCE QUE L'ON HAUSSE  
UN PEU LE TON POUR ACCÉLÉRER  
LA CADENCE QUE TOUT CELA  
S'EN RESSENT HORS ACTIVITÉ**

**Depuis combien de temps fonctionne  
votre restaurant ?**

L'entreprise familiale en restauration a débuté en 2008, juste après notre déménagement de la métropole vers la Guyane, dans le village de Cacao.

Comment vous est venue l'idée du restaurant familial ?  
Cette idée nous est venue un peu par surprise. Un cousin possédait la place de marché, mais avait décidé après plusieurs années d'activité de céder l'emplacement. J'étais alors en Guyane pour des vacances avec mon fils et ma fille ainée et nos idées d'y vivre étaient encore très vagues. Après avoir entendu cette nouvelle, mon mari et moi avons décidé de succéder au cousin, pensant qu'une entreprise de ce genre assurait les bases d'un bon déménagement puisqu'elle permettait à toute la famille d'avoir un job le week-end pour commencer.

**Qui fait quoi ?**

Nous travaillons à cinq tous les dimanches. Mon mari et moi-même occupons les postes de cuisiniers, tandis que mon deuxième fils de 28 ans, qui est aussi agriculteur, gère la partie service avec son petit frère de 15 ans. Enfin, l'épouse du second nous aide pour les fritures et les entrées en cuisine.

**Comment parvenez-vous à conjuguer relations professionnelles et familiales ?**

Au départ, il était difficile de concilier travail et aspects sentimentaux. Petit à petit, une organisation s'installe, régie par certaines règles de fonctionnement. Il faut savoir faire la part des choses, ce n'est pas parce que l'on hausse un peu le ton pour accélérer la cadence que tout cela s'en ressent hors activité. À la fin du service, tout le monde comprend bien que c'était dans le cadre du travail, et seulement dans ce contexte, que les mésententes (assez rares) ont eu lieu. Tout le monde doit se comporter en adulte et chaque membre de l'activité a appris à s'adapter à autrui en restauration.

**NOUS SOMMES UNE SORTE  
DE LOCOMOTIVE QUE TOUT LE MONDE  
OBSERVE, CHERCHANT À  
EN COMPRENDRE LE FONCTIONNEMENT**

**Justement, quels sont les bons côtés et quelles peuvent être les difficultés rencontrées ?**

La différence notable se situe dans la synchronisation de nos efforts, liés justement à cette organisation bien calibrée. Chez nous, chaque seconde de retard compte et on le voit notamment par rapport à la concurrence qui, par défaut d'organisation, s'emmêle parfois les pinceaux. Nous sommes les moins bien lotis en terme d'emplacement, il nous manque 4 ou 5 mètres par rapport à tous nos concurrents, nos places sont les plus étroites et notre espace de travail réduit. Mais force est de constater que malgré tout ces désavantages, notre organisation et notre souci de qualité nous amènent à avoir presque toujours plus d'affluence. Nous sommes une sorte de locomotive que tout le monde observe, cherchant à en comprendre le fonctionnement. Parallèlement à cela, notre plus grande difficulté serait la mise aux normes de nos emplacements, ne serait-ce que pour avoir de l'eau et des plans de travail irréprochables... et puis cette activité reste de la restauration rapide, donc dans le feu de l'action on perd toujours en qualité. On dit souvent à nos clients qu'on pourrait faire une restauration d'un meilleur niveau, bien installés à la maison. Ceci dit, la restauration sur place et la restauration rapide sont deux orientations différentes.

**Comment concevez-vous l'avenir de votre entreprise ? Avez-vous d'autres projets en famille ?**

Pour le moment, l'activité de restauration reste figée ainsi, surtout que tout appartient à la Mairie, donc peu d'évolutions sont envisageables. À long terme nous allons poursuivre en agriculture du côté de Montsinery-Tonnegrande, où nous possédons 13 hectares. Mon second fils et sa femme souhaitent nous épauler. J'ai encore le désir de faire de la restauration, peut être qu'un jour cela fera partie d'un atelier « agritourisme » avec service de carrets. Ce qui est sûr, c'est que nous aurons laissé notre trace à Cacao le jour de notre départ, notamment en contribuant à rehausser le niveau général de la restauration du village et en rappelant certaines valeurs culinaires parfois oubliées.







Les innovations technologiques :  
**geek is sexy!**

DOSSIER CONÇU PAR YOANN ST LOUIS ET CAMILLE DERVAUX.  
TEXTES DE MICHAEL GLONDU ET CAMILLE DERVAUX. PHOTOS DE JEAN-ALBERT COOPMANN.



« Innover »... ce mot, rond en son centre comme un œuf, me tourne en bouche avec le souvenir du temps où, marmot, je portais sur ma langue tout ce qui était neuf. J'observe ce -nov, cette capsule originelle autour de laquelle on articule... En latin, « novare » signifie « rendre nouveau, refaire », mais aussi « changer et transformer. » Tiens donc... La métamorphose comme principe fondateur d'un mot en forme d'œuf ? Et de cette matrice jaillira l'inattendu...

Litré me précise que « l'innovation se distingue de l'invention ou de la découverte par son caractère opérationnel et sa mise en œuvre concrète. » Une sorte d'énoncé performatif en quelque sorte : qui innove, agit. Qui casse un œuf fait une omelette, ce qui est nettement meilleur qu'un œuf dur vous en conviendrez... d'où l'importance d'innover pour goûter à quelque chose de neuf. Innovare ergo sum, j'innove donc je geek. En espérant qu'il en sortira une demi-douzaine de recettes jusqu'alors inconnues, du jour fraîchement pondues.



Michaël Glondu

# L'économie du savoir

et de la connaissance : effet de mode ou  
changement profond de notre société ?

MICHAËL GLONDU, CONSULTANT EN STRATÉGIE PROSPECTIVE ET INNOVATION  
LIÉE AUX TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION

**L'INNOVATION EST UN ENJEU SOCIÉTAL  
CAR NOUS DEVONS RÉPONDRE  
DE NOUS MÊMES  
À NOTRE PROBLÉMATIQUE STRUCTURELLE  
POUR CHANGER ENFIN DE PARADIGME**

Le XXIème siècle ira de plus en plus vers une économie basée essentiellement sur l'intelligence, donc sur la matière grise ; donc elle sera immatérielle. Jusqu'à nos jours, nous disions « Quand le bâtiment va, tout va ! » Comme me le rappelait un ami, nous devrions dire dorénavant « quand les bonnes intelligences sont réunies, tout va bien ! »

Le capital humain est le moteur principal pour innover dans un environnement où les infrastructures sont adaptées à cette nouvelle donne économique, qui plus est au sein d'un cadre normatif nouveau. Faut-il adopter de bonnes pratiques ou cesser de faire cavalier seul ? « Il serait temps de décloisonner nos intelligences de manière collective tout en réinventant la vie », comme nous l'indiquait Michaëlle Jean, ex-gouverneur général du Canada. Au niveau d'un territoire insulaire notamment, comme ceux des Antilles françaises, il s'agit de définir un nouveau cap comme disait Peter Drucker « Rien ne sert de défendre le monde d'hier quand on peut construire le monde de demain ».

Encore faudrait-il que nous ayons la vision pour poser collectivement les bases d'un plan d'action stratégique sur vingt ans, en définissant les activités à fort potentiel de création de richesse et d'emploi. Prenons l'exemple d'une infrastructure aux standards internationaux pour accueillir les activités de services à haute valeur ajoutée comme les Technologie de l'Information et de la Communication, qui participent activement à cette révolution économique voire technologique, dans les secteurs économiques marchands et non marchands.

Depuis 2009, les Antilles-Guyane connaissent une forte crise parce que leur moteur de consommation est en

panne à cause de différents facteurs qui ont entravé cette croissance. Nous sommes

arrivés à un point d'inflexion stratégique : sortons vite de cette « vallée de la mort » ! C'est la fin d'une époque, mais le début d'une nouvelle aventure où il faut miser sur de nouvelles filières innovantes sur de nouveaux écosystèmes. Un Pôle d'Excellence Régional pour la filière des Technologies de l'Information et de la Communication serait la solution idéale pour réunir les composantes indispensables à la création de valeur innovante pour ce secteur.

Il s'agit de réunir des laboratoires de Recherche, de la Formation technique et managériale, et des professionnels de haut niveau pour accompagner les Entrepreneurs. Un tel écosystème est un outil attractif pour mobiliser les membres de la diaspora, qui ont quitté les AG pour trouver un emploi correspondant à leur haut niveau de qualification, sur des projets ambitieux « made in Antilles ».

De plus, un tel outil attirera des Investissement Etrangers Directs (IDE), à l'instar de la tour LUMINA qui représente un IDE de 150 millions d'euros en provenance essentiellement d'investisseurs caribéens. Comme quoi, c'est possible, nous sommes déjà attractifs ! Nous devons imaginer, créer les concepts intellectuels pour faire émerger une nouvelle dynamique économique, c'est l'affaire de tout un chacun !

L'innovation est un enjeu sociétal car nous devons répondre de nous mêmes à notre problématique structurelle pour changer enfin de paradigme. C'est urgent ! Comme disait Aimé Césaire, ayons « la force de regarder demain ».



DOSSIER / geek is sexy!

## Nicolas Augustin et Yoann St Louis Sea, sun & technology

DANS LES AIRS DE GAUCHE À DROITE : FLORENCE BAUDIN (BEECEE DESIGN) ; CLAUDE JOSEPH-ANGÉLIQUE (PERFEXPERT) ; NICOLAS AUGUSTIN (DEVOXYZ) ; BASILE COYO (BEECEE DESIGN) ; YOANN SAINT-LOUIS (CARFULLY) ; LAURA LAMEYNARDIE (ZANDOO!)

En 1975, deux jeunes américains tout juste âgés de vingt ans se lancent, dans le garage de l'un d'eux, dans la construction en série limitée d'ordinateurs, d'après le prototype qu'ils viennent de concevoir. Ils ont vendu, l'un sa voiture, l'autre sa calculatrice dernier cri, pour financer ce projet. Tous les deux s'appellent Steve, et ils viennent de fonder une petite société de hardware expérimental, au nom sucré de... Apple.

En 1979, un service secondaire de la division informatique de Lucasfilms voit le jour. Sobrement nommé Graphic groups, ses membres sont chargés de mettre au point des systèmes inédits d'animation assistée par ordinateur. Aujourd'hui, Graphic Groups est mieux connu sous le nom de... Pixar.

En 2003, lors de ce qui pourrait sembler à nos yeux la préhistoire de l'Internet, un jeune étudiant de Harvard



NEWS

pianote sur son ordinateur portable les premières lignes de code d'une application appelée Facemash. Il reprend et réorganise à sa sauce un site de vote en ligne, interne à la célèbre université, permettant d'évaluer laquelle de deux étudiantes est la plus désirable.

Une simple page web de partage de photos, en somme. Ce sera... Facebook.

Ils ne sont pas les seuls à avoir cru en une vision et à

l'avoir concrétisée. Ces exemples prestigieux sont là pour ouvrir la voie. La morale de leur histoire ? Avoir des idées, c'est bien. Se donner de la peine pour les mettre en application, c'est mieux. Voilà ce qui s'appelle « innover ».

Du travail de geek, si l'on y regarde bien. Et chez nous, c'est pour quand ?



LA DÉFINITION N'A PLUS RIEN À VOIR  
AVEC CELLE DE NOS GRANDS FRÈRES.  
LE GEEK NEXT GÉNÉRATION S'INFORME,  
CRÉÉ ET TRANSMET

## Le geek 2.0

Il y a dix ans, le geek était un individu marginal, probablement adolescent, certainement vierge, et à coup sûr amateur de jeux vidéo. La panoplie comprenait : un langage hermétique (sans doute dérivé de l'elfique), une intimité intrigante avec la gente électronique et un air de créature apeurée par les vicissitudes de cette chose barbare que l'on nomme « réalité. »

Mais le réel, cet animal fluide et capricieux qui n'en fait qu'à sa tête, a semble-t-il choisi le geek pour nouveau maître. Aujourd'hui, le geek a grandi. Il est père de famille, chef d'entreprise et surfeur bronzé de la déferlante technologique. La définition n'a plus rien à voir avec celle de nos grands frères. Le geek next génération s'informe, crée et transmet. Il innove pour se différencier. Créatif, il a le souci d'apporter la preuve de l'efficacité de ses idées. De fait, cette petite frange marginale de la population qui s'est intéressée la première au secteur de l'informatique est aujourd'hui devenue bien plus sociale grâce au Web, son cheval de Troie, l'instrument fétiche de sa propagation : blogs et réseaux sociaux, partage immédiat de l'information et des passions... Le geek est une espèce avantagée. Bidouilleur, curieux, toujours connecté... les plus puissants d'entre eux ont une influence directe sur les gouvernements : on reçoit le PDG de Google avec les honneurs réservés aux grands de ce monde. Peter Jackson et Mark Zuckerberg ont acté la revanche des geeks. La force principale du geek réside dans la simplicité de son action. Quand l'industrie classique du XX<sup>e</sup> siècle demandait, et demande encore, des investissements lourds, du matériel onéreux et des finances conséquentes, l'informatique n'a besoin que d'un ordinateur et d'une connexion pour s'exprimer. Via le Web, on tombe fatalement, quelque part dans le monde, sur une personne qui a rencontré le même problème que soi et qui a partagé sa solution. Pourtant, malgré son succès et son omniprésence indéniable dans nos vies courantes, l'innovation technologique ne se trouve encore au cœur ni d'une réflexion commune chez les politiques, ni d'un apprentissage précoce auprès des jeunes générations.

## Internet le mal aimé

« L'école n'éduque pas forcément à son usage » constate Nicolas Augustin, président fondateur de Martinique Tech. « Dans les entreprises, on rencontre toujours des réfractaires à ces techniques... un peu d'évangélisation est nécessaire afin de montrer le gain de temps et d'argent que cela représente. Souvent, les gens ne savent pas comment le net peut les aider au quotidien et augmenter leur productivité. Trop d'entreprises n'ont pas leur propre site internet. »

Les usagers du web sont paradoxalement plus en avance que les entreprises ou que les médias, car, par la force des choses, l'insularité a conduit le plus grand nombre vers un usage régulier : le Web réunit virtuellement les membres de la diaspora, les internautes étudient avec un soin maniaque les différences de prix entre prestataires de transports etc. Or les entreprises locales ne communiquent que très peu, voire pas du tout, sur le Web.

Yoann St Louis a son avis sur ce décalage : « Cela est dû au fait que certains chefs d'entreprises sont encore bloqués dans des réflexes de communication traditionnelle et que souvent les agences qui les accompagnent ne sont pas spécialistes du média Internet. Nous avons par exemple en Martinique 1% du budget média consacré au web, ce qui montre bien l'aspect secondaire de ce support et c'est bien dommage. Souvent sur le web, les résultats peuvent être très intéressants avec des budgets moindres et mieux maîtrisés ».

À quelles erreurs pourrions-nous imputer ce constat peu brillant ? Comme souvent, les égarements naissent des idées toutes faites et d'un manque criant de pédagogie. Rappelons tout d'abord qu'un spécialiste « en informatique », cela n'existe pas. L'informatique est un domaine générique bien trop vaste pour qu'une seule personne puisse prétendre en maîtriser tous les arcanes. Il se distingue plusieurs secteurs de spécialisation : développeur, graphiste, web-marketing... à chacun son domaine, à chacun ses compétences. Ensuite, il convient d'en finir avec une vision ayant eu trop bonne presse auprès des



PETER JACKSON ET  
MARK ZUCKERBERG ONT ACTÉ  
LA REVANCHE DES GEEKS

# DOSSIER / geek is sexy!



institutions et du grand public : l'informatique, ce n'est pas de la magie. Un système informatique (jeu vidéo, site web, applications diverses...) est un ensemble architectural pensé, construit et cohérent, et c'est en consultant les spécialistes de chaque domaine que l'on obtient un résultat de qualité. « Toute la question de la professionnalisation de la filière informatique réside dans ce point », ajoute Nicolas Augustin. « Il faut sortir de la réflexion d'amateurs. Martinique Tech a ainsi inscrit dans ses principes fondateurs sa volonté d'expliquer, de démontrer et d'accompagner. C'est une démarche humble et productive qui participe à l'émergence de ce secteur. » Alors, concrètement, que nous proposent les nouveaux geek ?

## Bienvenue dans la vie.dom

Yoann Saint Louis explique : « Nous avons fondé Martinique Tech en septembre 2012, dans un but de mutuali-

UN ACCÉLÉRATEUR REGROUPE  
SOUS UN MÊME EMBLÈME  
DES SPÉCIALISTES  
DE DOMAINES POINTUS :  
TECHNIQUE, WEB MARKETING,  
STRATÉGIE D'ENTREPRISE...

sation et de partage des ressources et des besoins en informatique des entrepreneurs Martiniquais du numérique. La plupart des entrepreneurs du secteur sont des artisans du digital qui travaillent de chez eux ou dans des petites structures. Mutualiser est un élément clé de l'émergence des succès. » Notamment via un atelier physique de travail permettant de

créer une émulation en regroupant dans un même lieu, au sein d'une ambiance de start up, des talents multiples. Un projet considéré par ses fondateurs comme un « accélérateur ». Il propulse les entreprises vers leur expansion, en tâchant de combler les manques qui ne sont pas toujours le cœur de métier de l'artisan. Car si chaque personne possède un talent spécifique qui lui est propre, nul ne saurait être doué en toutes choses. « On a toujours besoin des autres » précise Nicolas Augustin. « Un accélérateur regroupe sous un même emblème des spécialistes de domaines pointus : technique, web marketing, stratégie d'entreprise... comment embaucher, communiquer, gérer les marges, se développer, créer toujours plus d'emplois sur le territoire. »

Sur le plan du financement, les membres de l'association profitent des contacts et réseaux de chacun. L'existence de Martinique Tech a également pour but de permettre aux collectivités de pouvoir faire appel à des experts pour juger de la qualité d'un projet technologique dans le cadre d'appels à projets. Sachant que de nombreuses entreprises se créent chaque jour, les acteurs locaux du financement des entreprises doivent être capables de comprendre tous les enjeux des projets qui leur sont soumis. Martinique Tech est en mesure de tenir un rôle d'éclaireur et de conseiller auprès des organismes de financement.

Enfin, c'est surtout en terme de business développement que des actions sont menées afin de faire émerger le secteur de l'informatique. Comment trouver des idées pour faire avancer la productivité ? Comment gérer les

investissements ? Pour les membres de Martinique Tech, les ressources humaines sont la clé. Le système doit selon eux s'appuyer sur des emplois, des compétences et des personnes. Les étudiants du secteur sont donc fortement sollicités : « Il faut regrouper les talents. Un certain nombre de start up existent mais elles sont encore trop restreintes, manquent d'envergure en raison d'une méconnaissance du secteur. Le web est un secteur multiple et surtout transversale : il concerne autant les professionnels de l'informatique que du marketing et de la communication. Le but est de créer un vivier local de ressources fiables et pérennes. »

Penser geek nouvelle formule, donc. Aller au bout de ses envies de fan bidouilleur : se tenir informer, surfer, entretenir la flamme des jeunes années en créant des applications qui seront rachetées par des grands groupes... voilà une voie royale pour le développement économique de nos territoires ! L'Uruguay n'a-t-il pas su établir de façon éclairée un marché de 600 millions de dollars pour développement de logiciels ?

Et si nous passions d'une économie de consommation à une économie de production ?

Certes les salaires locaux sont plus élevés que dans les pays émergents, aussi devons-nous entrer en concurrence sur le plan de la qualité. Devenir compétitifs en développant une production informatique susceptible de s'exporter. Relier les Antilles à la Silicon Valley ! Et pourquoi pas ? Après tout, de nombreux français sont recrutés chaque année par Pixar. Misons sur notre culture, soyons à la hauteur de notre réputation, profitons de la french-touch tant prisée à l'internationale en lui apportant une dimension caribéenne anglophone non négligeable. Qui sait... ?

### Vers le futur (réalité 3.0)

Les nouvelles générations sont nées avec Internet mais continuent de très mal l'utiliser. Elles en sont consommatrices au lieu d'en prendre les rênes. Il flotte comme un parfum de désenchantement... Où sont les projets de potes de fac ? Pourquoi ne créent-ils pas leur propre

IL N'EST PAS OBLIGATOIRE DE RÉUNIR  
DES FORTUNES POUR LANCER  
UN PROJET. UN PEU DE FUN  
ET DE CRÉATIVITÉ FONT L'AFFAIRE,  
ET LE RISQUE FINANCIER  
EST INEXISTANT

site ? Quelque chose de basique, mais de concret ! Ce sont les premiers pas vers l'entrepreneuriat. La créativité frémit dans l'air mais elle demeure invisible... comme si l'on attendait que des milliers d'euros de subvention tombent dans l'escarcelle. Or les joueurs de World of Warcraft le savent : les pièces d'or ne poussent pas sur les arbres, même numériques.

Il n'est pas obligatoire de réunir des fortunes pour lancer un projet. Un peu de fun et de créativité font l'affaire, et le risque financier est inexistant. N'oublions pas que Zuckerberg et Jobs sont partis de rien. Un ordinateur et une connexion peuvent tenir lieu de rampe de lancement.

À l'horizon 2020, les petites et moyennes entreprises dotées de compétences et d'idées fortes seront des atouts majeurs de l'économie locale lorsqu'elle pourront vendre leurs services à de plus gros secteurs, de préférence à l'internationale. Posséder des moyens rares et décalés par rapport au mainstream donnera le pouvoir, car nous ne serons plus en concurrence avec 10.000 clones, mais positionnés dans une niche personnelle mise à disposition du plus offrant. Les modèles existant seront réinventés et simplifiés grâce à Internet, et l'obsession pour le marché local évoluera vers des concepts exportables, car les jeunes travailleurs arrivant sur le marché ont été formés à cette vision. Plus la diaspora se regroupera, plus l'émulation créatrice s'en trouvera enrichie et l'ordre établi bouleversé. On en reparle sur skype.



# Guyacom

## L'innovation au cœur du développement des télécommunications en Guyane

Ne bénéficiant actuellement ni de connexion haut-débit digne de ce nom ni d'une couverture de l'intégralité du territoire en GSM, la Guyane souffre d'un déficit numérique. GUYACOM entend faire entrer le territoire guyanais dans une nouvelle ère, où communication rimerait avec innovation, développement économique et création d'emplois.

### **Un constat : l'enclavement numérique de la Guyane et un maillage du territoire trop faible**

La Guyane se trouve actuellement dans une impasse numérique. Il n'existe pas d'interconnexion avec les pays voisins et son seul « lien numérique » avec le reste du monde est le câble sous-marin Americas II. Sans autre alternative à l'Americas II, chacune des coupures du câble place la Guyane dans une situation de paralysie numérique et économique.

De plus, le territoire guyanais est inégalement pourvu en solutions de télécommunications. Les zones blanches, ces zones sans aucune couverture ni téléphonique ni internet, foisonnent dans l'intérieur guyanais. En effet, il faut distinguer le littoral où est concentré 89% de la population guyanaise et l'intérieur où la densité est faible mais la croissance démographique importante notamment sur des bassins de population comme le Maroni. Le littoral est relativement bien pourvu en solutions de télécommunications alors que l'intérieur est uniquement fourni en internet par voie satellitaire. Les liaisons satellitaires ne peuvent être qu'une solution transitoire en raison des coûts et des débits fournis. À titre de comparaison, le taux de pénétration du haut débit est supérieur à 70% dans les foyers de l'Hexagone alors qu'en Guyane, il est de 53%.

### Une réponse innovante

Fort de ce constat, GUYACOM a cherché des solutions innovantes pour répondre à la problématique du désenclavement. La première a été le développement d'une offre internet haut-débit satellitaire pour les sites isolés (sites d'orpaillages, écoles le long du Maroni ou de l'Oyapock, administrations, auberges ...). L'innovation réside dans l'adaptation de technologies existantes aux spécificités du territoire guyanais - comme la végétation dense, la forte humidité, la logistique - et surtout l'affranchissement des économies d'échelles qui contraignent l'investissement dans ces zones peu peuplées. S'en est suivi le développement du Wimax sur Maripasoula, technologie qui utilise les ondes radio pour émettre et recevoir des données numériques sans fil.

L'innovation, c'est-à-dire « l'ensemble des démarches scientifiques, technologiques, organisationnelles, financières et commerciales qui aboutissent à la réalisation de produits ou procédés technologiques nouveaux ou améliorés » est inscrite dans le patrimoine génétique de GUYACOM. Pour preuve,

cette PME développe un projet d'interconnexion de la Guyane au Brésil via une dorsale de fibre optique. Dans un premier temps la dorsale reliera Cayenne à Macapa ; GUYACOM réalisant le tronçon français et le groupe Oi, 1<sup>er</sup> opérateur brésilien, réalisant le tronçon brésilien. À ce jour, plus de 150 km ont été posés côté français sur les 199 km au total. Ce projet, structurant pour la Guyane, répond à la nécessité d'un développement endogène et contribuera au développement socio-économique des régions concernées. Précurseur dans ce domaine de coopération numérique régionale, SPANY est soutenu par les Fonds Européens du Programme Opérationnel Amazonie (FEDER).

### CETTE PME DÉVELOPPE UN PROJET D'INTERCONNEXION DE LA GUYANE AU BRÉSIL VIA UNE DORSALE DE FIBRE OPTIQUE

À terme, SPANY permettra de positionner la Guyane sur ce qui est maintenant communément appelée une autoroute de l'information. Une liaison continue entre Sao Paulo et Miami par diverses technologies terrestre et sous-marine, en passant par la Guyane, garantirait à cette dernière la captation d'une partie de la connectivité transitant entre le géant américain et la puissance émergente brésilienne.

### Une réelle ambition numérique pour la Guyane

Les technologies de l'information et de la communication sont essentielles pour accroître l'attractivité et la compétitivité de la Guyane, déjà mises à mal par son ultra périphéricité. Les investissements dans l'économie numérique via des innovations technologiques permettent d'accroître la compétitivité de l'ensemble des autres secteurs de l'économie. En outre, ils contribuent à la résolution de problèmes sociétaux ayant trait à l'éducation (télé-enseignement), à l'environnement, la santé (télé-médecine), à l'accessibilité et l'adaptation des services publics.

Les quelques milliers de TPE/PME guyanaises sont une source de créations d'emplois et d'insertion sociale et professionnelle. Leur capacité à se former, s'équiper, innover et entreprendre dans le nouvel environnement technologique est vitale pour la compétitivité économique de la Guyane. La « simple » préservation d'emplois à faible valeur ajoutée ne peut être un objectif viable à moyen terme. Il convient en effet de favoriser la mise en place d'un cercle vertueux entre élévation du niveau de la qualification des guyanais et élévation du niveau des emplois dans l'économie, la compétence humaine étant de toute évidence le facteur essentiel de la performance et de la compétitivité et le critère de distinction de la Guyane dans son environnement géographique.

Youri  
Girondin

## Maître de recherche

Proxyweb, une start-up basée en Martinique, lance le site Noolaa.com, intégrant un moteur de recherche dédié aux sites web locaux et un portail de services web marketing, tous orientés vers plus de visibilité des entreprises locales sur le Web.

### **Plus de visiteurs sur les sites web des entreprises locales**

Aujourd'hui, les Antilles ont pris le virage internet et nombreuses sont les entreprises grandes ou petites qui ont mis en place un site internet pour développer leur activité. Ces commerçants ou chefs d'entreprises ont compris qu'Internet pouvait les aider à communiquer et faire connaître leur activité, attirer plus de clients sur leur point de vente, vendre en ligne leur produits et services, fidéliser leurs meilleurs clients...

Malheureusement, beaucoup d'entre eux ont du mal à atteindre ces objectifs car, pour se faire connaître et vendre ses produits sur le Web, avoir un site ne suffit pas. Le plus important est qu'il soit visible auprès des internautes, les potentiels clients.

### **La visibilité, un réel challenge pour les sites web locaux**

Les moteurs de recherche, comme Google, représentent en moyenne près de 60% des visites sur un site internet. La visibilité est donc indissociable d'un bon référencement dans les moteurs de recherches. Cependant, comme les montrent les statistiques, 90% des internautes consultent uniquement la première page de résultats, 8% consultent également la deuxième page et seulement 2% consultent la troisième page et les suivantes. Ce qui veut dire qu'un site qui ne se trouve pas dans les 2 premières pages de Google, est INVISIBLE pour 98% des internautes. La compétition en matière de référence-



**UN SITE  
QUI NE SE TROUVE PAS  
DANS LES 2 PREMIÈRES PAGES DE GOOGLE  
EST INVISIBLE**

**POUR 98% DES INTERNAUTES**

ment est donc féroce pour se retrouver dans les premiers résultats de Google. Elle l'est encore plus pour les sites web des PME et

TPE locales qui n'ont pas toujours les moyens d'investir à long terme dans un référencement de qualité et se retrouvent loin des premières pages de résultats ou noyés au milieu d'autres résultats d'entreprises non locales.

Dans sa stratégie de développement, Google a mis en place des moteurs de recherche par pays (Google.fr pour la France, Google.es pour l'Espagne, Google.it pour l'Italie...) de façon à ce que les sites de chaque pays soient privilégiés dans les résultats de recherche des internautes de ce pays. Malheureusement cette stratégie ne prend pas en compte les spécificités de nos régions, ce qui fait que dans cette compétition pour les premiers résultats de Google, les entreprises locales sont parfois confrontées à la concurrence de sites internet nationaux qui disposent de plus de moyens pour leur référencement et trustent les premières places de résultats, même pour des recherches des internautes de nos régions.

Ces sites nationaux, de plus en plus nombreux à proposer la livraison dans les DOM, trouvent via Internet un moyen d'agrandir leur zone de chalandise en ciblant les internautes locaux dans leur référencement. Cette course aux premiers résultats, au détriment des sites internet locaux, peut s'observer même lorsque l'internaute, parmi les plus avertis, précise sa recherche en la géolocalisant (ex. : « billet d'avion New-York au départ de Martinique » ou « tablette samsung galaxy tab 2 Guadeloupe »).

Et pourtant, il existe chez nous des sites web proposant les mêmes produits, pas forcément plus chers, et qui ont l'avantage d'une relation de proximité. Plus de visibilité pour les sites web locaux permettrait une transition plus rapide vers l'e-commerce ou un plus fort développement

pour les entreprises qui ont déjà pris des initiatives dans ce sens.

**Quelques chiffres**

La Fédération de la Vente à Distance (FEVAD) dans son bilan 2012 e-commerce 2012 annonce un chiffre d'affaires de 45 milliards d'euros pour les ventes en ligne, en hausse de 19% sur 1 an, pour un marché de 48 millions d'internautes dans l'hexagone. La dernière étude Médiamétrie en date de novembre 2012 dénombre 418 000 internautes en Martinique et en Guadeloupe. Ce nombre, soit environ 100 fois moins qu'en métropole, permet de mesurer les potentialités de développement du e-commerce local.

**Plus de visibilité pour nos entreprises sur le web**

Pour rechercher des informations locales, des produits et des services de proximité, Noolaa propose aux internautes un moteur de recherche dont les résultats sont issus exclusivement des sites internet locaux. Quand on sait qu'une grande majorité des recherches locales sont liées à une intention d'achat, les internautes locaux représentent donc un vivier de clients potentiels. Comme le précise Youri Girondin, fondateur et directeur de Noolaa.com, « le moteur de recherche local Noolaa n'a pas pour objectif de remplacer ou d'entrer en compétition avec les géants comme Google ou Bing, mais se positionne plutôt comme une alternative régionale, lorsque les résultats fournis par ces moteurs ne sont pas suffisamment précis ».

Encore inaccessibles il y a quelques années, les technologies web permettent aujourd'hui de construire des moteurs spécialisés dans la recherche de contenus spécifiques, à même de proposer aux utilisateurs de nouvelles expériences.





Alicia Bellance

# L'étincelle de talent

## NOUS TENIONS À SOUTENIR DES CONCEPTS DE FAÇON PÉRENNE, ET NON ÉPHÉMÈRE

### **Pouvez-vous nous présenter le concours Étinc'elles ?**

Il s'agit d'un concours, lancé par Orange avec The M Agency et Créola en décembre dernier, qui a pour but de valoriser les projets lancés par des femmes aux Antilles-Guyane autour du numérique : applications, sites, blogs etc. toutes les innovations techniques en général. C'était une première et beaucoup de personnes ont répondu à l'appel, plus que nous l'avions escompté : près de quarante candidatures ont été déposées, et sept sont finalement passées devant le jury du concours, qui a retenu les trois finalistes. Les critères de réussite étaient fondés sur l'aspect innovant des projets et leur potentialité en terme de création d'emplois.

### **Quelles sont les retombées de ce type d'événement d'après vous ?**

Nous tenions à soutenir des concepts de façon pérenne, et non éphémère. L'objectif est de mettre en lumière les projets des candidates : elles ont notamment obtenu de nombreux contacts avec des partenaires et les médias, ce qui leur apporte une visibilité non négligeable, outre le prix de 10.000 euros qui leur permet de consolider leur projet. Mais elles ont surtout bénéficié de l'accompagnement de coaches : Virginie Lebeau, Muriel Boisseval-Balme, Alix Bicep et Satyam Dorville, qui leur ont dispensé leur expertise pendant deux mois dans les domaines tels que le marketing, la stratégie web ou le personnel branding.

### **Quels sont les trois projets sélectionnés par le jury ?**

Sarah tient à faire revenir les touristes américains et canadiens dans notre région. Elle mise pour cela sur les prestations haut de gamme et elle a créé un blog permettant de composer un séjour sur mesure. Nous avons beaucoup apprécié le dynamisme de cette jeune femme de tout juste vingt-trois ans. Kamina a mis en place un système de marché agricole en ligne, assorti d'un service de livraison express garantie en moins d'une heure, qui vient d'être lancé en Guadeloupe. Elle espère pouvoir l'implanter prochainement à la Martinique. Et le concept d'Élodie repose sur des applications tablettes dédiées aux enfants pour leur faire découvrir les fruits et légumes,

et leur en faire connaître les noms aussi bien en français qu'en anglais ou qu'en créole. Elle envisage un

élargissement à tous les produits destinés à l'enfance. Ces trois jeunes femmes sont âgées de vingt-cinq ans au maximum. Nous avons été séduits par la maturité de leurs projets : elles ont présenté des business plan clairement définis, des choses concrètes. Ce n'étaient pas de vagues idées abstraites.

### **Quelle est la place des innovations technologiques aux Antilles-Guyane ?**

La population s'est appropriée très rapidement ces nouvelles techniques. Chacun ou presque possède un Smartphone et en fait un usage quotidien important. Les AG n'ont clairement pas à rougir de leur couverture numérique.

### **Qu'y gagnons-nous justement au quotidien selon vous ?**

Une liberté conséquente ! Nous ne sommes plus prisonniers de l'ordinateur fixe car nous pouvons l'emporter partout. Cela nous rend plus réactifs, connectés durant les déplacements, moins isolés, ce qui est devenu indispensable à la création d'entreprise et à la pérennisation des activités. Le virtuel est un business bien réel, c'est devenu un secteur économique à part entière.

### **Quels sont les enjeux d'une connexion globale pour les territoires insulaires ou isolés comme la Guyane ?**

Pour les entreprises, c'est un enjeu de développement économique, et dans le secteur privé, cela permet de conserver le contact avec les proches en situation d'éloignement. On sent nettement un frémissement, une effervescence dans le secteur du numérique.

### **Les AG ont donc rattrapé leur retard sur ce point ?**

Oui, très largement, en particulier grâce à l'équipement, au réseau et au marché du mobile. Il existe un besoin, une demande et un engouement très forts. Aujourd'hui, l'équipement a atteint sa maturité : les nouveaux objectifs concernent donc l'usage que nous allons en faire. Les outils existent et fonctionnent, il faut à présent les exploiter à bon escient.

## Fils de geek !

**Été 1993.** J'ai douze ans et le soleil des vacances qui se reflète dans l'écran de la TV m'empêche de jouer à la Megadrive. Je tire les rideaux ; ma mère entre dans la chambre, et ce récit devient drame. Me voici encore à m'abrutir devant ces machins, à me tuer les yeux dans le noir, à ne pas profiter du bon air alors qu'il fait si beau dehors ! Et dire que toute l'année je me plains d'être enfermé à l'école et voilà que je passe mes vacances cloîtré ! Que j'ouvre au moins une fenêtre ! Si je savais comme je l'énerve à rester là comme un zombie !

Quand on pense que les enfants normaux ne demandent qu'à jouer au football avec leurs copains, qu'a-t-elle bien pu faire pour mériter un fils pareil ?

La porte claque, j'appuie sur START. Ma mère reviendra dans une heure ou deux. Moi, je vis des aventures qu'elle ne pourrait soupçonner. Prototype 1.0 d'une classe sociale qui dominera bientôt le monde, sorte de beta-geek avec de l'acné, je reste isolé dans mon univers et cette indépendance imaginaire me ravit. Aucun ballon de foot n'a jamais offert une telle liberté : fortune et gloire au bout de mon paddle, lors de soirs d'été qui semblaient durer la vie entière, comme dans les chansons de Nino Ferrer.

**Printemps 2013.** J'ai trente-deux ans, un smartphone et un ordinateur portable. Je tweet et facebookise avec tous mes amis d'enfance : nous ne nous sommes jamais perdus de vue. Je passe plusieurs heures par jour sur internet à m'informer de l'actualité internationale. Je consulte des dizaines de sites, je joue, j'échange, je partage, je dialogue, j'écris. La vie virtuelle n'a jamais été aussi réelle. Internet a réuni les adolescents d'autrefois autour de leurs passions communes : jeux de rôles, cinéma fantastique, design, bande dessinée, littérature... Plus qu'une communauté, nous sommes un réseau. Les Playstation se sont succédées, la technologie n'a cessé de croître, d'innover et de se perfectionner. Nous étions là les premiers ; aujourd'hui, nous en exploitons toutes les possibilités. Création d'entreprises, start-up, web marketing, campagnes de pub virtuelles, films d'animation,



jeux vidéo, applications tablettes, sites en tous genres... Depuis les Antilles et dans mon canapé, j'échange avec Taiwan et Hong-Kong, Sao Polo et San Francisco. Achat, vente, troc, clic-clic-clic. L'isolement ? Le repli sur soi ? Ah bon... Je travaille pour des compagnies européennes et américaines, je suis informé des dernières nouveautés High Tech venues du Japon, je connais les tendances économiques de développement, je parle avec ma famille éloignée et je joue avec mon fils... aux jeux vidéo,

évidemment.

Les geeks ont évolué au rythme des technologies qu'ils ont contribué à démocratiser. Premiers usagers des outils qui façonnent le quotidien des hommes du XXI<sup>e</sup> siècle, ils ont quitté leurs chambres d'adolescents dans le sillage de leurs chefs de file. Steve Jobs et Peter Jackson sont partis de là : autrement dit, de rien. Ils ont investi un terrain vierge et l'ont défriché pour les nouveaux arrivants. Ce qui n'était encore il y a vingt ans qu'une terra incognita est devenu un secteur d'activité et un cœur d'investissement économique sans pareil.

Les geeks sont désormais des bâtisseurs de réel, tels les constructeurs de mondes imaginaires qu'ils furent dans leur enfance. Nous sommes les fils de Tolkien et de Steve Jobs, les enfants de Dragon Ball, de l'Atari et de Final Fantasy, du Club Dorothee et de Donjons & Dragons. Nous sommes Marty McFly, les Goonies et Stephen King ; Akira Toriyama, Lucasfilms et Disney Channel ; nous sommes les pirates de Monkey Island, les aventuriers des mystérieuses Cités d'Or, les derniers Chevaliers Lumière ! Les sales rejetons de Sega et de Dark Vador, le sixième Bioman et les compagnons d'Ulysse 31. Nous sommes les frères Mario, les Chevaliers du Zodiaque et Sankukai. Nous sommes la génération née avec l'ordinateur et la technologie de salon, une Gameboy en argent dans la bouche : les enfants terribles du jeu vidéo et de l'internet, les rhétoriciens acharnés de Goldorak, les derniers membres en vie de la Bande à Picsou, wouh ouh !

CCI  
GUYANE

## Le projet de développement économique de la CACL

Au 1er janvier 2012, la CACL (Communauté d'Agglomérations du Centre Littoral) comprenant les communes de Cayenne, Matoury, Macouria, Rémire-Montjoly, Montsinéry-Tonnégrande et Roura a vu ses compétences s'étendre.



**Nadine CLERIL**, Responsable du service développement économique de la CACL. *Propos recueillis par Eva Zonca.*

### Rappel sur les compétences de la CACL :

La CACL est un établissement public de coopération intercommunale qui a des compétences obligatoires, optionnelles et facultatives. Parmi les compétences obligatoires, le développement économique représente un véritable levier pour l'avenir du territoire.

### Compétences obligatoires :

- Le développement économique
- L'aménagement de l'espace communautaire
- L'organisation des transports
- L'équilibre social de l'habitat
- La politique de la ville dans la communauté

### Compétences optionnelles :

- La création ou l'aménagement et l'entretien de voirie d'intérêt communautaire

- L'assainissement des eaux usées
- La collecte et traitement des déchets des ménages,
- La construction, aménagement, entretien et gestion d'équipements culturels et sportifs d'intérêt communautaire
- L'eau potable : alimentation, gestion, traitement

#### Compétences supplémentaires :

- Équipement funéraire
- Gestion d'une fourrière animale

#### Quelles sont les ambitions de la CACL et ses projets de structuration du pôle développement économique ?

Pour agir avec efficacité, les élus communautaires ont travaillé en 2012 à l'élaboration de la stratégie de développement économique de l'agglomération pour les dix prochaines années.

Établie en concertation avec les six communes qui composent la CACL et les principaux acteurs de la formation professionnelle, de l'insertion et du monde économique, la stratégie constitue la feuille de route du service développement économique de la CACL sis au quartier Balata à Matoury.

L'ambition de la CACL pour le territoire à horizon 2020 lui permettra de mener une action économique organisée et planifiée. En effet, La CACL veut créer un cadre favorable au développement de l'activité économique ainsi qu'un environnement propice à l'innovation et à la création de valeur, au bénéfice des entreprises et de ses administrés.

#### Les 4 axes stratégiques dans lesquels s'inscriront ses actions :

- Développer une offre qualitative de foncier et immo-

bilier d'entreprise avec des retombées escomptées sur la création d'emplois

- Devenir le leader de matériaux et de l'éco construction du Plateau des Guyanes
- Accompagner l'essor d'une filière agro-industrielle guyanaise
- Renforcer l'attractivité résidentielle et touristique de l'agglomération

Chaque axe se décline en projet et actions supports. On dénombre dans le projet de schéma pour le développement économique de la CACL une vingtaine de projets tels que la création d'un pôle d'activités industrielles, la création d'un écosite, d'une recyclerie, des pôles d'activités et d'agro-transformations, un fonds d'intervention touristique, et un centre de compétences en matériaux et éco-constructions.

Dans une situation de chômage chronique avec un taux de chômage de 23 %, face à l'arrivée massive de jeunes sur le marché du travail, la fonction publique ne peut plus demeurer le 1er employeur du territoire.

C'est dans ce cadre que la CACL s'engage à façonner un environnement économique propice à la formation et l'insertion des jeunes, la création d'emploi, le développement de la R&D, de l'innovation au service des PME, et à l'essor et au développement d'activités qui devront trouver leur source sur le territoire (agriculture, brique avec la latérite...) pour profiter durablement aux administrés du centre littoral.

Il appartient donc au service de développement économique de la CACL et aux quatre élus référents de veiller dès 2013 au pilotage et à la mise en œuvre de la stratégie de l'agglomération en matière de développement économique.



Crédits photos : Ronan LIETAR

## La Région Guyane pour une dynamisation de la filière agricole

La Région étant notamment en charge du développement économique, et compte tenu des difficultés que connaît notre territoire en la matière, le Président de Région a souhaité impulser dès 2010 une véritable dynamique basée notamment sur la structuration et un soutien appuyé aux filières jugées stratégiques pour la Guyane. 4ème secteur économique, l'agriculture bénéficie à ce titre d'un traitement particulier de la Collectivité régionale qui, entre 2010 et 2012, y a consacré 6,2 millions d'euros de son budget.



### DISPOSITIF FINANCIER FONDS RÉGIONAL D'AVANCES REMBOURSABLES (FRAR AGRICULTURE)

Afin de mieux répondre aux besoins de préfinancement des groupements de producteurs agricoles guyanais ayant obtenu une aide du Programme de Développement Rural de Guyane (PDRG) ou envisageant de réaliser une opération d'importation d'animaux reproducteurs (dispositif POSEI – programme d'options spécifiques à l'éloignement et à l'insularité), la Région a mis en place le Fonds Régional d'Avance Remboursable (FRAR) visant à :

- Renforcer le fonds de roulement des producteurs
- Faciliter la mise en œuvre de projets dans les petites structures émergentes
- Préfinancer à taux nuls les subventions d'investissement

À ce jour, ce dispositif a permis de préfinancer 15 opérations, pour un montant total de 487.610 euros :

- 4 opérations d'importation de reproducteurs ovins, caprins et porcins pour un montant préfinancé de 140.000 euros
- 11 opérations de renforcement de l'encadrement des groupements de producteurs agricoles pour un montant préfinancé de 347.610 euros

### DÉSENCLAVEMENT AGRICOLE

- Réhabilitation et extension de la piste Sainte-Anne (2,2M euros engagés par la Collectivité) : création de 5.000m et renforcement de 10.000m. de piste destinés à améliorer les conditions d'accès des agriculteurs de Cacao à leur parcelle, et à libérer de nouvelles parcelles cultivables.

- Réfection de la piste des Champs à Cacao (464.000 euros engagés par la Collectivité) : pour une amélioration de l'accès aux parcelles cultivables, en attendant son extension et la libération de nouvelles parcelles agricoles.

## AMÉLIORATION DES CONDITIONS DE MISE SUR LE MARCHÉ ET VALORISATION DES PRODUITS FRAIS LOCAUX

- Dans le cadre de sa politique de structuration de la filière végétale, et conformément à sa volonté d'organiser la commercialisation des produits, notamment dans l'Ouest guyanais, la Collectivité régionale a impulsé, en partenariat avec l'Association des Producteurs de Fruits, Fleurs et Légumes de Guyane (APFFLG), la mise en place d'une plateforme de collecte et de stockage de produits frais, une aide de 70.432 euros ayant été octroyée pour l'acquisition d'une chambre froide.

- En 2011, la Région a attribué une subvention de 80.000euros à l'APAPAG pour l'organisation du salon régional de l'agriculture, permettant ainsi de valoriser toutes les filières de production, ainsi que le filières agroalimentaires, de promouvoir le métier d'agriculteur, de sensibiliser les enfants à l'agriculture guyanaise et de mettre en avant la production locale.

Réunion sur site à  
Javouhey concernant le projet  
de chambre froide





## Bienvenue dans l'ère de la transparence

PAR FRANÇOIS BRICHANT

Tout se sait ou finit par se savoir. Du scandale sanitaire de la viande aux récentes mises en examen dans le monde politique, les révélations s'accroissent avec l'explosion des médias sociaux et des sites d'investigation indépendants. Du coup, les entreprises et les marques sont dans une obligation de transparence, que ce soit dans la fabrication et la traçabilité de leurs produits, dans leur communication institutionnelle ou lors de la gestion de communication de crise. Il ne faut peut-être pas tout dire, chacun peut avoir des informations sensibles ou stratégiques, mais ce que l'on dit doit être fondé sur la stricte vérité. Si vous mentez, tôt ou tard, vos clients le découvriront et ne vous le pardonneront pas.

De plus, comme vos clients sont surinformés en permanence, leurs attentes ont évolué et la transparence s'est banalisée. Souvenez-vous par exemple des premiers rappels qualité dans le secteur automobile. À l'époque, ils avaient de sérieuses répercussions sur l'image des

marques. Aujourd'hui, les rappels sont monnaie courante et passent presque inaperçus. Il est même plutôt rassurant de savoir qu'un constructeur suit ses produits tout au long de leur cycle de vie et n'hésite plus à communiquer sur des défaillances une fois qu'elles sont identifiées.

### Un besoin grandissant d'authenticité

Autre attente qui émerge chez vos clients : le besoin d'authenticité. Et là, c'est totalement en rupture avec les messages publicitaires classiques que vous leur envoyez. En publicité, on enjolive les choses, on sublime l'image et les personnes, en créant des mondes aseptisés. Être authentique pour une marque, c'est au contraire se montrer telle qu'elle est, avec ses valeurs, son histoire et son rôle dans la société. Sur ce dernier point, il semble même que ce soit un levier d'image.

### Être socialement responsable, une formule gagnante

Selon une étude américaine, sur les mille plus grandes sociétés aux États-Unis, les 50 entreprises les plus socialement responsables ont surperformé de 16% les 50 entreprises les moins engagées. L'engagement social est donc devenu un avantage compétitif. Un constat que reprend David Jones, le Directeur Général de l'agence Havas et artisan de la campagne de David Cameron en Angleterre. Il a écrit un livre désormais best-seller, « Who Cares Win », qui veut dire que les entreprises qui s'impliquent dans une cause, gagnent. Il semble que le mouvement s'amplifie. Au-delà des entreprises qui valorisent leurs actions sociétales, on voit désormais apparaître de nouvelles marques, dont le modèle est directement fondé sur un engagement solidaire. Par exemple, une société Française « Twins for Peace » s'est engagée à fabriquer une paire de chaussure pour un enfant défavorisé du Mozambique, pour chaque paire vendue dans l'Hexagone, et ce en rognant sa marge commerciale. Ce modèle implique le client car il sait que son achat déclenche une action solidaire. Un bon moyen de le valoriser et de renforcer le lien affectif avec lui.

**OCÉANIC**  
IMMOBILIER

*Votre futur a de l'avenir*

Location  
Gestion  
Syndic  
Transaction  
Défiscalisation  
Gestion de patrimoine  
Immobilier d'entreprise

**EN GUYANE**

Les Universiades  
Hibiscus

**A PARTIR DE 84 000 €**



**Du T1 au T3bis**

**Secteur Saint-Antoine**

- Nouveau pôle attractif à Cayenne
- Espaces verts et aménagements piétons
- Zone étudiante :
  - plaques de cuisson 2 feux électriques
  - réfrigérateur

**Défiscalisez en :**

- Girardin intermédiaire (26%)\*
- Girardin résidence principale (18%)\*
- Dufflot (29%)\*

**Economisez jusqu'à**

**10 250 €/an\***

**d'impôt**

\* voir conditions en agence

**05 94 25 62 25**  
3595 route de Montabo - 97300 Cayenne

**OCÉANIC**  
IMMOBILIER

[www.oceanicimmobilier-guyane.fr](http://www.oceanicimmobilier-guyane.fr)  
[contact.guyane@groupeoceanic.com](mailto:contact.guyane@groupeoceanic.com)

# Les coûts des facteurs de production en Guyane Edition 2013

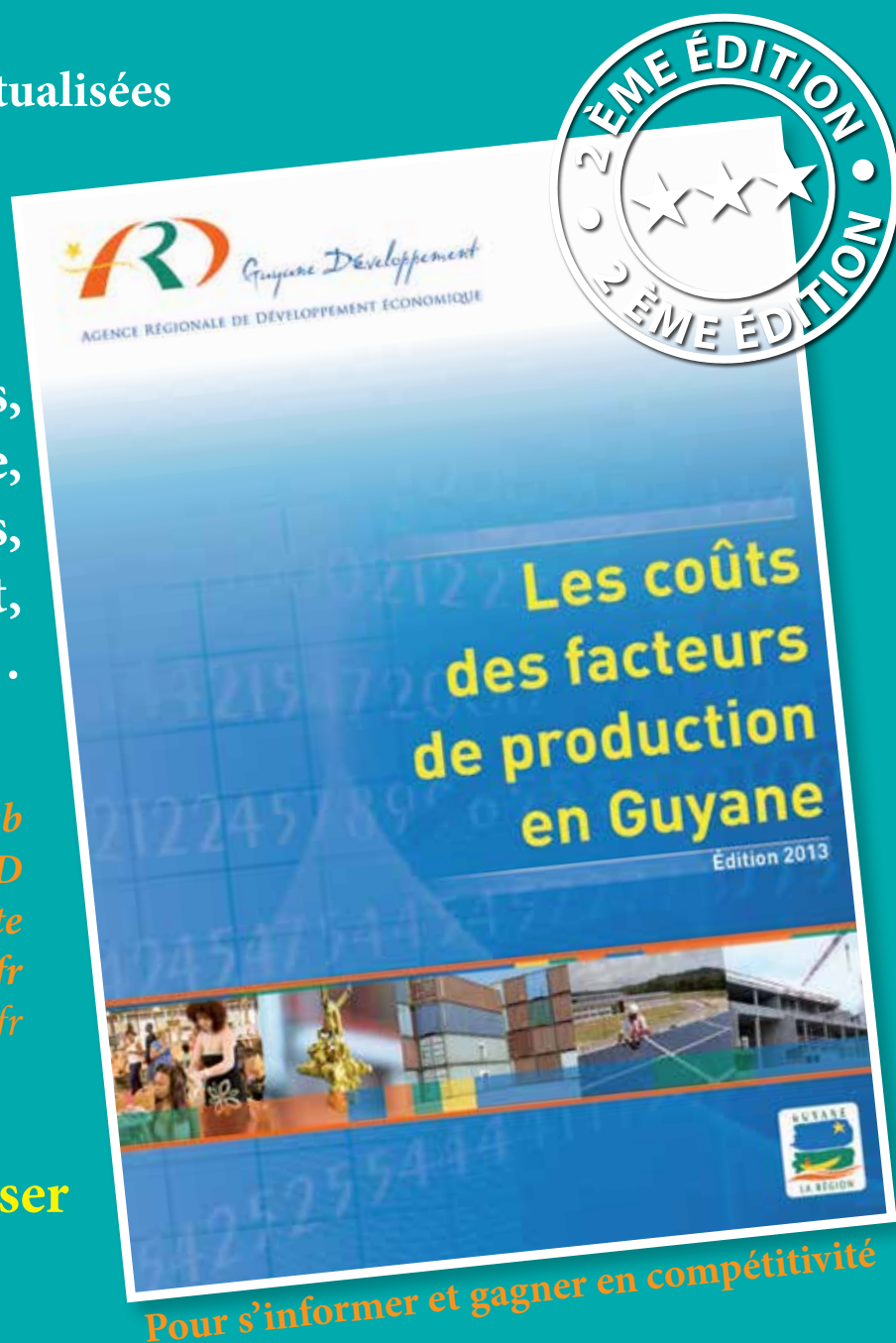
- 14 thèmes à l'étude
- Des données fiables et actualisées

Services aux entreprises,  
Main d'œuvre,  
Formation, Transports,  
Import/Export,  
Déchets...

Versions papier, numérique - clé usb  
disponibles à l'ARD  
et téléchargeable sur le site  
[www.entreprendre-en-guyane.fr](http://www.entreprendre-en-guyane.fr)  
ou [www.cr-guyane.fr](http://www.cr-guyane.fr)

Un outil pour optimiser  
vos projets !

Décideurs, investisseurs, entrepreneurs,  
porteurs de projet, créateurs d'entreprise...



Pour s'informer et gagner en compétitivité



## Contexte et planning

Dans le cadre de la plate-forme E-Mairie 2.0, les communes de la Guyane accèdent aux technologies de l'information et de la communication par l'ouverture de leur site Internet. Les municipalités peuvent mettre en ligne leurs informations relatives à la vie de la commune et fournir des télé-procédures simples à leurs administrés.

Les premiers sites de mairies de Guyane ont ouvert en 2009. En 2010, ce sont 5 nouveaux sites Internet qui ont été inaugurés sur la plate-forme E-mairie, couvrant ainsi plus de 55,8 % de la population guyanaise. 5 villes labélisées Ville Internet 2009 à 2012.

Cet outil est un canal de communication officiel à part entière, tant au niveau de la fréquentation que de la qualité des contenus et leur actualisation.

C'est pourquoi la nouvelle version d'E-Mairie 2.0 va permettre de pérenniser la plate-forme pour l'inscrire dans une logique TIC durable et développer une stratégie territoriale. Cette refonte répond aux attentes des citoyens pour leur proposer des fonctionnalités novatrices, mais elle doit aussi permettre de développer un Internet Citoyen, vecteur de la promotion d'une politique dématérialisée et locale.

Parmi les nouvelles fonctionnalités, vous découvrirez la

### E-Mairie 2.0, c'est :

- Une **nouvelle version** de la plate-forme des Mairies de Guyane
- Des fonctionnalités **innovantes**
- Une **modernisation de la communication** entre les Mairies et les administrés
- Un support **pérenne** pour la communication de **proximité**
- La **continuité du service** auprès des citoyens

syndication de contenus, l'édition de formulaires, une interface simplifiée, l'interaction entre le citoyen et la mairie (sondage, question ouverte...), l'interconnexion avec les réseaux sociaux, le co-marquage avec service public, la gestion de newsletter, les alertes pour les administrés...

## Développer l'accessibilité

### Grandes dates du RGAA

**16 mai 2009** : Le décret est publié (JORF n°0113 du 16 mai 2009 page 8245 texte n° 32).

**29 octobre 2009** : L'arrêté est publié (JORF n° 0251 du 29 octobre 2009 page 18329 texte n° 31)

**16 mai 2012** : Délais maximum pour la mise en oeuvre du RGGA pour les services de communication des collectivités territoriales et des établissements publics qui en dépendent

Dans le cadre de l'amélioration de la qualité des services publics et de la modernisation de l'Etat, les sites Internet des collectivités territoriales et locales doivent respecter un référentiel.

Le Référentiel Général d'Accessibilité pour les Administrations (RGAA) est destiné à définir, en France, les modalités techniques d'accessibilité des services en ligne des administrations, pour les trois canaux du Web, de la télévision et de la téléphonie.

Le RGAA se fonde sur le standard international WCAG 2.0 et vise à améliorer l'accessibilité des sites Internet des administrations pour les publics malvoyants (textes, images) et malentendants (sous-titrages vidéo). Ce référentiel garanti également l'application de bonnes pratiques en matière d'ergonomie.

Vous pouvez vous inscrire sur e-mairie.fr pour vous tenir informés des évolutions et des actualités.

PAUL-RICHARD VINGADASSALOM, NETACTIONS





## AUDI conduit les entrepreneurs vers la reconnaissance

La Business Audi Compétition est un concours annuel à l'initiative de la marque AUDI, désireuse de s'investir dans l'entrepreneuriat guyanais. La première édition en 2012 a permis de mettre en lumière deux porteurs de projets remarquables par leur innovation sur la Guyane. La lauréate, Élodie Brunstein, nous raconte comment son projet lui a permis de faire partie de la compétition et de remporter le 1er prix.

### LA LAURÉATE, ÉLODIE BRUNSTEIN

À 29 ans, la jeune femme, issue d'une formation agricole, n'a pas perdu de temps pour se lancer en créant son entreprise SOLICAZ en 2009, en collaboration avec Anne-Marie Domenach, jeune retraitée chercheuse au CNRS. Cette entreprise a vu le jour suite au constat commun d'un manque de transfert entre la recherche et les besoins locaux du milieu économique de la Guyane.

Solicaz développe des outils de diagnostic de qualité des sols et propose des actions d'ingénierie écologique pour le maintien et la restauration de la fertilité des sols. L'objectif est de répondre aux exigences économiques en tenant compte des contraintes de développement durable. La société a pu voir le jour grâce à plusieurs structures, par le biais de soutiens financiers du PIJ et de la CEGI. L'entrée de Solicaz dans l'incubateur de Guyane Technopole apporte à la fois un soutien financier et surtout un soutien technique pour l'innovation et les conseils. Les organismes de tutelle de l'Unité Mixte de Recherche de Kourou (Agro-Paristech ; CNRS) et le Réseau Entreprendre par leur accompagnement permettent à Solicaz de consolider son management.

### ORIGINALITÉ DU PROJET RETENU LORS DE LA BUSINESS AUDI COMPÉTITION 2012

Toute l'innovation du projet est d'apporter une nouvelle approche sur l'évaluation des services des écosystèmes. Solicaz se base sur la vie biologique du sol dans son ensemble ; support de la végétation naturelle et donc de l'écosystème, contrairement aux méthodes utilisées jusqu'à présent qui se basent sur des analyses physico-chimiques peu intégratives.

### L'INNOVATION RÉCOMPENSÉE PAR AUDI

Ce concours, unique à ce jour en Guyane, est très intéressant pour les porteurs de projet et permet d'avoir une vision sur l'ensemble des créations d'entreprises innovantes sur le territoire. Cela a permis à Solicaz d'évaluer les objectifs de l'entreprise en fonction des besoins locaux tout en lui offrant une visibilité.

En effet, Solicaz a pu renforcer sa notoriété auprès du grand public et des partenaires et même rencontrer de nouveaux clients. AUDI a récompensé la lauréate en lui prêtant un véhicule durant 1 an et en lui octroyant la somme de 5000 euros.

# Audi

## Business Compétition



### **Vous êtes porteur de projet, entrepreneur innovant en Guyane ?**

Pour y participer et vous inscrire  
téléchargez votre dossier d'inscription sur :

**[www.audibusinesscompetition.com](http://www.audibusinesscompetition.com)**

Avec le soutien de :



Retrouvez toutes les actualités de la marque Audi en Guyane  
sur [www.facebook.com/audiguyane](http://www.facebook.com/audiguyane)

**Audi**  
Vorsprung durch Technik





# Toyota RAV 4

Inventeur du véhicule de loisirs de petit format, le RAV4 a été deux générations durant le roi de son segment. La quatrième mouture compte retrouver son trône, grâce à son style aguicheur et sa qualité perçue en nette hausse.

Toyota invente le véhicule de loisirs de format court en 1994. Autant à l'aise en ville que hors bitume, cette synthèse réussie fut initialement baptisée Fun Cruiser et proposée en silhouettes à trois et à cinq portes (plus longue et moins élégante). Renouvelé en 2000, puis en 2006, le Toyota RAV4 évolue aujourd'hui sur un segment riche de propositions.

## NOUVEAU FORMAT

Passant d'une longueur de 3,69 m pour l'original de 1994 (en version à trois portes) à 4,36 m pour l'actuel, le RAV4 n'a cessé de grandir. La prochaine génération atteint 4,57 m, soit 21 cm de mieux (dont 10 cm en empattement), gagne 3 cm en largeur, mais perd 2,5 cm en hauteur.

Espace à bord et volume de coffre en seront améliorés. Pourtant, la capacité du compartiment à bagages se limite à 547 litres en configuration à 5 places. Elle oscillait de 469 à 586 litres sur l'actuel grâce à une banquette coulissante qui n'existera pas sur son remplaçant.

## MOINS CUBIQUE

Face à l'assaut de ses rivaux, Nissan Qashqai en tête, la réaction de Toyota est claire : le style est fort et le profil très dynamique.

Le RAV4 de quatrième génération s'immisce dans la tendance.

L'identité, étreinée par la nouvelle Auris, se retrouve sur son museau, et l'organisation de la planche de bord est traitée à l'horizontale, synonyme de montée en gamme.

## STRICT CINQ PLACES

Contrairement à ce que laisse penser sa poupe relativement cubique, le RAV4 fait l'impasse (du moins à sa commercialisation) sur une déclinaison à sept places.

## ET QUID DE L'HYBRIDE ?

Au salon de Genève, en mars 2008, le PDG de la marque, Katsuaki Watanabe, avait déclaré : « D'ici 2020, tous nos modèles seront dotés d'une version hybride ». Affaire à suivre.



#### PETIT DIESEL CIBLÉ

En diesel, un nouveau bloc 2.0 de 124 ch associé à une architecture traction avant est accouplé à une boîte mécanique à six rapports. Une version qui permet d'abaisser les émissions de CO<sub>2</sub> à 127 g/km (156 g pour l'actuelle, mais de plus forte cylindrée). Vient, au-dessus, le 2.2 D-4D fort de 150 ch associé obligatoirement aux quatre roues motrices avec boîtes à six rapports mécanique ou automatique.

Livrés de série sur les versions à boîte automatique, le contrôle de vitesse en descente et l'assistance au démarrage en côte seront appréciés hors bitume. La répartition du couple entre les essieux également, mais aussi en conduite sportive, avec une gestion qui donne au RAV4 un tempérament typé propulsion.

**Le nouveau RAV4 est disponible chez NCCIE, 1358 route de Baduel à Cayenne, à partir de 31.900 euros dans sa version 2.0 D4D 120ch 2 roues motrices boîte manuelle 6 vitesses**

# Spécial anniversaire

# 45 ans Hilux

Le pick up n°1 en Guyane



Profitez de l'offre anniversaire 45 ans et découvrez les **3 séries spéciales Hilux** spécialement conçues pour vous.



Consommation Mixte 7,3L/100km - Émission de CO<sub>2</sub> : 194 g/km

## Hilux TRACK

Double cabine  
2.5 D-4D boîte manuelle

Protection de benne  
Protection de pare chocs avant  
Attelage  
Tapis caoutchouc

à partir de  
**29 901 €**

Contactez dès maintenant  
nos conseillers de vente :

Paul Sandreschi  
0594 29 64 74  
psandreschi@cfao.com  
Fabien Gourdon  
0594 29 70 92  
fgourdon@cfao.com

## Hilux PACK CHROME

Double cabine  
2.5 I D-4D boîte manuelle  
3.0 I D-4D boîte manuelle ou automatique  
Sellerie tissu ou cuir

Calandre chromée  
Entourage de compteurs chromé  
Anti-brouillards chromés  
Poignées de porte chromées  
Feux arrières chromés  
Prise d'air capot chromée  
Feu stop central chromé  
Seuils de portes AV/AR  
Protection de benne  
Protection  
de pare-choc avant  
Roll Bar inox

à partir de  
**34 590 €**

## Hilux INTENSE

Double cabine  
2.5 I D-4D boîte manuelle  
3.0 I D-4D boîte manuelle ou automatique  
Sellerie tissu ou cuir

Protection de pare-chocs  
Protection de benne  
Feux longue portée  
Déflecteurs de vitre AV  
Roll Bar inox  
Tapis Caoutchouc

à partir de  
**34 590 €**

\*Sauf sur Hilux Track - avantage client de 1 829 €.

# La colocation

**Popularisée, et un peu idéalisée par une célèbre série télévisée, la colocation constitue un bon moyen d'accéder à un logement plus confortable et/ou de ne pas vivre seul. Aucun texte de loi ne règlemente la situation des colocataires qui ne sont pas unis par les liens du mariage ou par un pacte civil de solidarité. Les règles qui s'appliquent sont donc celles d'une location classique.**

## Des règles précises

Des principes stricts régissent toutefois les baux à preneurs multiples : indivisibilité des obligations vis à vis du bailleur et des cautionnements apportés par les uns et les autres... En d'autres termes, les colocataires signent tous le même bail et chacun d'entre eux ou la personne qui s'est portée caution de chacun d'entre eux - est tenu à l'égard du bailleur du paiement de l'intégralité du loyer. Ainsi, en cas de départ prématuré de l'un des cosignataires du bail, les autres occupants de l'appartement seront tenus de continuer à verser l'intégralité du loyer au bailleur. Le plus souvent, les baux incluent également une clause de solidarité. Elle prévoit que, jusqu'à la fin du bail, un colocataire peut être tenu responsable pour tout manquement de la part des autres, même s'il ne réside plus dans le logement.

## Assurance et allocations

En règle générale, le bailleur exige de percevoir l'intégralité du loyer.

Les colocataires sont ensuite libres de décider entre eux des modalités de paiement : ouverture d'un compte commun, désignation d'un colocataire qui règlera le loyer et se fera partiellement rembourser par les autres... Comme pour toute location, les occupants du logement doivent l'assurer. Il leur est en général recommandé de le faire ensemble chez le même assureur. Enfin, chaque titulaire du contrat de location peut prétendre, selon sa situation et ses ressources, à une allocation logement. La demande doit être adressée à la Caf. Pour le calcul de l'aide, la Caisse d'allocations familiales prend en considération les ressources personnelles du demandeur ainsi que le montant du loyer divisé par le nombre de colocataires figurant dans le bail. Les revenus pris en compte sont ceux de l'année précédant l'ouverture des droits.

## Chambre à louer

Pour un étudiant, la colocation peut également se limiter à la location d'une chambre dans un logement partagé avec d'autres occupants, auxquels il n'est pas lié. Il est alors seul signataire du bail.

Dans cette configuration, tous les détails de la future vie commune doivent être soigneusement anticipés et stipulés dans le bail : pièces attribuées à chacun, utilisation des parties communes, du mobilier ou des appareils électroménagers... Plus le nombre d'occupants sera élevé, plus cette répartition devra être rigoureuse.

## Sous-location : une dérive risquée

Pour se situer effectivement dans le cadre d'une colocation, la situation doit être consentie par le bailleur et tous les occupants du logement doivent être mentionnés sur le contrat. Si tel n'est pas le cas, il s'agit d'une sous-location ou d'une cession de bail. Plus difficile à organiser, la première est toutefois nettement préférable à la seconde.

Généralement mise en place de façon informelle, la sous-location est en effet proscrite sans l'accord écrit du propriétaire et presque systématiquement interdite par les contrats de location, sous peine de résiliation du bail. Le ou les sous-colocataires n'ont donc aucune existence légale. Ils ne peuvent en conséquence bénéficier d'aucune forme de couverture, d'aide ou d'allocation.



**PHILIPPE SCHAFER**  
PRÉSIDENT  
DE LA CHAMBRE FNAIM  
ANTILLES-GUYANE  
220 Immeuble sardine  
Marina Pointe du bout  
97223 Les Trois Ilets  
FNAIM.RegionAG@gmail.com



# MATERIELS & SERVICES

RESEAU SOCODA



## FACOM®

*Pro for life*

### Le Plus Grand Choix Aux meilleurs Prix !



CARREFOUR DE SUZINI - CAYENNE

# 05 94 29 60 70

## RÉALITÉS ET QUESTIONNEMENTS...

La crise économique pousse les acteurs de l'immobilier d'entreprise à s'interroger. La complexité grandissante de la formalisation de leurs accords, la rédaction de plus en plus pointue des baux commerciaux, la multiplication des normes et des annexes aux baux (ou nouveaux chapitres), la réalité du marché et les niveaux de prix, les taux de vacances notamment en bureaux et les délais de ré-commercialisation relativement longs... amènent bailleurs et preneurs à repenser leurs relations et l'activité en général. Est-il encore judicieux d'être locataire? Peut-on faire encore tout supporter par le locataire ?

L'article L145.39 ne va-t-il pas devenir le cauchemar des bailleurs et l'ont-ils simplement déjà lu? Ne faut-il pas adapter la rédaction des baux commerciaux pour faire face aux délais de ré-commercialisation et faire perdre moins d'argent aux bailleurs ? Jusqu'où accepter une franchise de loyer ? Et là encore, les bailleurs sont-ils vraiment bien conseillés... ? Car il faut le dire: nous assistons aujourd'hui à des situations nouvelles jamais observées dans les baux commerciaux ! Une question évidente : les bailleurs ont-ils encore intérêt, au terme du bail, à donner congé avec offre de renouvellement ?

## Un point sur la Loi Warsmann

Nous rappelons que les termes "tacite reconduction" et "tacite prorogation" ont disparu. Seule existe désormais la "tacite prolongation." Durant cette période, tout congé devra être donné avec un préavis de 6 mois et prendra effet à la fin du trimestre civil en cours. Attention donc aux implications qui en découlent, notamment le fait que donner son préavis le 11 avril ou le 29 juin ne change rien ! C'est le 1er juillet que tout bascule... Envoyez donc l'huissier au bon moment.

## LA LOI "HANDICAP"

Les nouvelles normes d'accessibilité des personnes handicapées sont applicables au 1er janvier 2015.

La loi datant de 2005, il devient de plus en plus difficile de dire que nous ne savions pas ou que nous n'avons pas eu le temps de nous organiser. Pour les constructions nouvelles, il n'y a pas de problème.

Pour l'ancien, la situation des bailleurs est plus délicate et il nous semble difficile de transférer l'obligation de travaux au preneur (nous voyons venir les contentieux...)

Pour les professions libérales, une partie au moins des cabinets devra être accessible.

En commerce, l'accessibilité devra être effective, sauf dérogations reposant sur l'impossibilité technique, le caractère de patrimoine architectural et le caractère excessif des aménagements au regard de la réalité de l'entreprise (risque en cas de non respect de la loi de fermeture de l'établissement.)

Une attention particulière est préconisée pour les bureaux, les dépôts ou locaux d'activités.

Une question : quid de l'accident d'une personne handicapée dans des locaux non mis aux normes à la date fatidique ? Il sera difficile de trouver une justification et il y a lieu de penser que les juges seront très vigilants et fermes à cet égard.

# GRANDE ENSEIGNE, PETITS PRIX.



Les magasins Bureau Vallée  
sont ouverts aux professionnels  
comme aux particuliers.

Notre engagement, inventer pour vous  
un "discount durable" : des  
produits respectueux  
de l'environnement  
moins chers que  
partout ailleurs  
et le conseil et  
l'accompagnement  
de nos vendeurs  
pour répondre à  
toutes vos  
questions.



## Bureau Vallée

Le discount est dans notre nature



**NOUVEAU MAGASIN**  
**Centre Commercial Montjoly 2**

Horaires d'ouverture : 9h00 - 19h00 du lundi au samedi.



## Optimisation fiscale : la donation de parts sociales avec réserve d'usufruit

L'optimisation fiscale consiste, pour un chef d'entreprise qui souhaite transmettre celle-ci à son ou ses enfants, à anticiper les choses afin, entre autre, de diminuer le coût fiscal de la succession classique. Un des outils juridiques le plus simple à utiliser est sans conteste la donation avec réserve d'usufruit. C'est une donation où celui qui donne (le donateur) conserve le droit d'utiliser le bien et d'en percevoir les fruits (les dividendes par exemple). Autrement dit, il conserve l'usufruit du bien.

PAR RUDY CONSTANT

Ainsi, si la donation avec réserve d'usufruit porte sur une entreprise individuelle, l'usufruitier en conservera l'exploitation. Cette donation concerne également les biens immobiliers.

Le principal intérêt des donations avec réserve d'usufruit est que les droits d'enregistrement sont diminués par rapport à une donation du même bien en pleine propriété.

En effet, ce n'est pas le bien entier qui est donné, mais uniquement la nue-propriété, qui n'est qu'une partie de la propriété.

La valeur de l'usufruit diminue au fur et à mesure que l'âge du donateur au moment de la donation augmente. A contrario, la valeur de la nue-propriété, qui est l'objet de la donation, augmente au fur et à mesure que l'âge du donateur au jour de la donation augmente.

Aussi, plus le donateur fait une donation avec réserve d'usufruit jeune, moins les droits d'enregistrement et autres taxes fiscales prises sur la valeur de la nue-propriété sont élevés (voir tableau).

Les valeurs de l'usufruit et de la nue-propriété, par rapport à la valeur en pleine propriété sont les suivantes :

Age de l'usufruitier au jour de la donation	Nue-propriété	Usufruit
Entre 21 et 30 ans	2/10°	8/10°
Entre 31 et 40 ans	3/10°	7/10°
Entre 41 et 50 ans	4/10°	6/10°
Entre 51 et 60 ans	5/10°	5/10°
Entre 61 et 70 ans	6/10°	4/10°
Entre 71 et 80 ans	7/10°	3/10°
Entre 81 et 90 ans	8/10°	2/10°
A partir de 91 ans	9/10°	1/10°

À la lecture de ce tableau il est donc fortement conseillé de procéder à ce type de donation le plus tôt possible y compris si les enfants sont encore mineurs.

# Mixa

**"Ma peau sèche et terne est devenue unifiée et éclatante."**

Sonia Rolland

Mixa vous conseille : **ON\*Azur 0 810 440 880** - le lundi au vendredi de 9h à 19h  
\*Azur : 0923, accessible de 9h00 à 19h00, 7j/7, sur le 06 09 00 00 00 - 06 09 00 00 00 - 119 40 270



**NOUVEAU**

**GAMME AU KARITÉ PUR MIXA CONCUE SPÉCIALEMENT POUR LES PEAUX MÂTES À FONCÉES**

1 - Le lait corps Nutritif Satinant au karité Pur protège et apaise la peau qui retrouve instantanément toute la douceur et l'éclat qu'elle mérite

2 - Le beurre fondant au karité et au miel nourrit intensément la peau et la satine. La peau est éclatante de beauté !



**Le soin des peaux mates à foncées, c'est Mixa**

# Offres d'emploi

TOUTES NOS OFFRES SONT OUVERTES AUX PERSONNES HANDICAPEES

## INGENIEUR TRAVAUX H/F

Adecco Kourou recherche un Ingénieur Chantier H/F ayant une expérience significative dans le bâtiment, et plus particulièrement dans le suivi de chantier. Une expérience dans le suivi technique de contrat de maintenance serait appréciée.

Vous serez amené à rédiger des cahiers de charges simplifiés, analyser les offres de travaux, faire exécuter et suivre les travaux, rendre compte de leur déroulement et veiller au respect des conditions de sécurité et des objectifs de contrat. Diplômé a minima d'un DUT génie civil à diplôme d'ingénieur BTP. Salaire selon expérience. Poste en Intérim d'une durée de 4 mois à pourvoir pour le 11/03/2013.

## MECANICIEN H/F

Adecco Kourou recherche un Mécanicien H/F ayant idéalement 5 années d'expérience en qualité de mécanicien sur les véhicules poids lourds et/ou des engins terrestres (grues, chariots élévateurs...) et/ou nautiques (moteurs HB...)

Rattaché au chef d'atelier PL/engins, vous devrez réaliser des opérations de maintenance préventive et corrective sur les véhicules et engins dont l'entretien est du ressort de l'atelier. Vous serez amené à accompagner l'expert lors des visites périodiques des appareils de levage, à participer à l'acheminement des véhicules

nécessitant une intervention de sous-traitance dans le respect et la maîtrise des règles de prévention et de sécurité du travail et de protection de l'environnement. Vous devrez justifier d'une formation générale de mécanicien (BEP ou CAP), du permis de conduire PL ainsi que d'une connaissance en électricité, hydraulique et pneumatique. Poste à pourvoir en CDI (mission d'intérim préalable).

## CHARGE D'AFFAIRES

### MÉTALLERIE GÉNÉRALE DU BÂTIMENT H/F

Adecco Kourou recherche un Chargé d'Affaires spécialisé et expérimenté dans le domaine de la charpente, construction métallique et serrurerie. Des compétences dans le domaine de la menuiserie métallique ainsi que dans la couverture et le bardage seraient un plus. La maîtrise des logiciels Word, Excel et idéalement AutoCAD ainsi que le dessin à main levée est impérative. Titulaire d'1 Bac +2 minimum (BTS Construction métallique, DUT Génie Civil, Architecture), vous représentez pleinement l'Entreprise et avez la responsabilité technique, administrative et financière du portefeuille travaux dont vous aurez la charge.

Manager confirmé, vous assurez en autonomie le suivi des ouvrages commandés (respect du cahier des charges, CCTP, conception, réunions...) en sécurité pour les hommes et les biens. Poste à pourvoir en CDI - Statut Cadre.



**Adecco**  
better work, better life\*

**Adecco Guyane**

Cayenne      Kourou      St Laurent

0594 29 77 50    0594 32 00 11    0594 34 70 61



**Votre solution CDD – CDI – Interim**

**Adecco BTP – Industrie**

**Secrétariat – Bureautique – Finances**

\* Mieux travailler, mieux vivre

[www.adecodfa.fr](http://www.adecodfa.fr)

# Banga!



Distribué par HSM - Z.I. Colliery-Ouest - Cayenne Tél : 0594 35 08 89

**Toute l'énergie des fruits est dans BANGA!**

POUR VOTRE SANTÉ, ÉVITEZ DE GRIGNOTER ENTRE LES REPAS • [www.mangerbouger.fr](http://www.mangerbouger.fr)

Zié dan zié : méfiance ! Désormais, les promesses faites « les yeux dans les yeux » sont empoisonnées. La faute à Jérôme Cahuzac. Mais vraiment, vous n'aviez pas déjà tendance à trouver ça louche quand, avant même notre ministre aux comptes suisses, un élu vous jurait la vérité d'un regard appuyé, en vous prévenant qu'il allait vous parler franchement ? Le mensonge est un outil politique depuis des siècles et notre société du spectacle en a fait un art majeur.

Comment un candidat pourrait-il emporter une élection en ne disant que la vérité ? Imaginez un maire en pleine campagne municipale qui, lors d'un meeting, reconnaîtrait qu'il n'a rien pu faire contre le chômage, que ses finances sont plombées par des charges de personnel intenable, qu'il faudrait réduire l'équipe municipale de moitié et surtout supprimer la sur-rémunération des fonctionnaires... Déjà, bien avant notre moderne démocratie, un pamphlet anglais

intitulé « L'art du mensonge en politique » recensait les techniques indispensables pour convaincre le peuple du bienfait des actions des puissants. L'auteur explique même que mentir peut servir à animer ou à encourager. Et par temps de crise, il faut reconnaître que dire la vérité aux citoyens risquerait de faire exploser le système ou, tout du moins, de plonger la population toute entière dans une profonde dépression.

D'ailleurs, le mensonge qui en France est licite, rappelons-le, n'est pas réservé aux élus. Prenez les parents. Ils passent leur temps à mentir à leurs enfants. Du Père Noël aux cloches de Pâques en passant par les petites souris, on nous farcit de

balivernes dès le berceau. Pire. Quand une mère se pâme d'admiration devant son fils particulièrement vilain, c'est un mensonge éhonté. Mais imaginez une maman assénant ses quatre vérités à ce même fils, lui avouant qu'il n'a pas eu de chance en héritant de son grand-oncle, son regard torve et ses genoux cagneux ? Un père qui découvre que sa fille est une dinde tout juste capable de singer Paris Hilton dans le miroir peut-il décemment ex-

pliquer au garçon très sérieux qui, pour une mystérieuse raison, la fréquente depuis quelques mois, qu'il est beaucoup trop bien pour elle ? Bien avant Françoise Dolto, les parents avaient compris que pour faire des adultes confiants, il fallait mentir aux enfants.

Et dans le couple, peut-on imaginer dire la vérité à sa moitié quand elle s'affale sur le canapé, les cheveux en bataille, le corps ramolli moulé dans un T-shirt publicitaire et l'haleine encore chargée des effluves de la veille ?

Imaginez qu'on lâche franco : « Chéri(e), tu pues. Je te trouve de plus en plus laid(e) et je me demande comment je vais pouvoir te supporter encore 25 ans ? »

Salvateur, éducatif ou amoureux, les mensonges mettent parfois de l'huile dans nos relations. Boris Cyrulnik, le père de la résilience, affirme même que le mensonge est une preuve d'intelligence dans notre société si exigeante. Pas question bien sûr de faire l'apologie de la triche ou de la manipulation. Mais avouez que vous n'avez pas toujours envie qu'on vous dise la vérité. D'ailleurs, à qui ment-on le plus ? Soi-même, non ?

## L'art du mensonge

**Le support événementiel, c'est Arti.**



*OPTIMISEZ* votre visibilité lors de vos événements en faisant confiance à Arti.

Nous disposons d'une large gamme de produits adaptés à vos besoins et à vos budgets :

*Affiches, autocollants, banderoles, beachflag, drapeaux, kakémonos, marquage de véhicules, PLV, stands, tentes personnalisées, tee-shirts, casquettes, objets pub...*

N'hésitez pas à nous contacter au : **05 96 54 66 99**

Arti, la garantie d'une communication outdoor réussie !

[www.artigroup.fr](http://www.artigroup.fr)



Audi  
Vorsprung durch Technik



**Guyane. Land of quattro®.**

